

ՄԱՐԱՆ

Պաշտօնաթերթ՝
Ա. Դ. Հայակեան Կուսակցութեա
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵԼ

Ինչու Մաս Չենք Կազմեր

Վերջերս յայտարարութեաւ համայնքն ներս նոր մարմինի մը կազմութեան մասին՝ «Արեւմտեան Ամերիկայի Համահայկական Խորհուրդ» անուան տալ: Շատեր նկատեցին, թէ այդ Խորհուրդին միացած աւելի քան քսան կազմակերպութիւններուն մէջ չկայ ՍոցիալԴեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան անունը: Յայտարարութեան հրապարակունքն ասդին բազմաթիւ հարցադրումներ եղան Կուսակցութեան ներկայացուցիչներուն, թէ ինչո՞ւ ՍՊՀԿ մաս չի կազմեր այդ Խորհուրդին: Մեր ժողովուրդը միշտ ալ ոգեւորուած է միասնականութեան երեւոյթներու ի տես եւ այս իմաստով մեր բացակայութեան մասին մտահոգութիւնները կը նկատենք բնական ու տեղին:

Լու Անծելըսահյա համայնքն
ներս վերջին տարիներուն կազմուած
են ու կը գործեն բազմաթիւ միաց-
եալ մարմիններ, ուր համախմբուած
են Խորհուրդին մաս կազմող գորեք
բոլոր կազմակերպութիւններ, իրենց
անմիջական մասնակցութեամբ եւ
կամ գիրենք հովանաւորող կուսակ-
ցութիւններուն միջոցաւ: Այստեղ կը
գործ Հայկական Յեղասպանու-
թեան տարելիցները նշող միացեալ
մարմինը, նոյն կազմակերպութիւն-
ները մէկ սեղանի շուրջ նստած են
Հայ Ամերիկեան Թանգարանի ծրա-
գիրը իրագործելու նպատակով,
նոյնպէս Հայաստան Հիմնադրամի
վարչութենէն ներս: Ասոնց կողքին
կայ նաեւ Լու Անծելըսի Գլխաւոր
Հիպատոսութիւնը, որ տարբեր
առիթներով եւ յատուկ ծրագիրներ
իրականացնելու նպատակով կը
իրաւիրէ ներ բոլոր կազմակերու-
թիւններ: Ասոր մէկ օրինակն է այս
օրերուն ընթացող ժողովներն են՝
Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փա-
շինեանի, Սեպտեմբեր 22-23-ին Լու
Անծելըս կատարելիք պատմական
այցելութիւնը բարձր նակարդակով
կազմակերպելու եւ յաջողութեամբ
իրագործելու նպատակով:

ՍԴՐԿ-ի ներկայացուցիչները մասնակցելով խորհրդակցական առաջին ժողովին, անբաւարար գոտան նման մնայուն մարմինի մը կազմութեան անհրաժեշտութեան մասին հնչած կարծիքները: Նոյն-պէս, մեզի համար յստակ չէր անորդ գործունեութեան դաշտը, նպատակն ու առաքելութիւնը: Ընդհակառակը, մենք նկատեցինք, որ կար նախապէս պատրաստուած ծրագիր ու ձգուում ամբողջ հանայնքի ղեկավարութիւնը ստանձնելու ուղղութեամբ: Որպէս 132 տարուայ պատմութիւն ունեցող քաղաքական կուսակցութիւն, ՍԴՐԿ չի կրնար իր ինքնուրոյնութիւնը զիջիլ որեւէ այլ կազմակերպութեան եւ կամ անհատներու, ըլլան անոնք եկեղեցական կամ կուսակցական:

Չափազանց Դաշնացած Եմ Այն Իրավիճակով, որ
Ժառանգած Եմ Լեռնային Ղարաբաղի Հարցով. Փաշինեան

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան
Օգոստոս 27-ին ելոյթ ունեցաւ
Հայաստանի դեսպաններու եւ
դիւնազիտական գերատեսչու-
թիւններու ղեկավարներու համա-
ժողովին, որու ընթացքին
յայտարարեց որ, Հայաստանի ար-
տաքին քաղաքականութեան մէջ
շատ բան փոխուած է ու կարեւոր
դիտարկումներ կատարեց Ղարա-
բաղեան հարցի կարգաւորման
գործընթացի մասին:

«Գափազնոց դառնացած եմ
այն իրավիճակով, որով, որպէս
վարչապետ, ժառանգել եմ Լեռնա-
յին Ղարաբաղի հարցի կարգաւոր-
ման բանակցալին գործընթացը եւ
ընդհանրապէս Ղարաբաղի հարցի
միջազգային ընկալումը», - յայ-
տարարեղ Փաշինեան:

Վարչապետը յատկապէս զար-
մացած է, որ միջազգային շրջա-
նակներու մօտ Արխազիոց, Հարա-
ւային Օսեթիայի եւ Լեռնային
Ղարաբաղի հակամարտութիւննե-
րը շատ յաճախ նոյն ձեւով կ'ըն-
կալուին՝ - «Եթէ մենք յատակ
արձանագրում ենք, որ, ասենք,
Հարաւային Օսիայի, Արխազիոց
բնակիչները նոյնիսկ այսօր կարող
են հանգիստ ացելել Վրաստանի



Նիկոլ Փաշինեան եւ Զոհրապ Մնացականեան դեսպաններու եւ դիւանագէտներու հետ հանդիպումի ընթացքին

մայրաքաղաք Թիֆլիս եւ այնտեղի
շուկայում վաճառել իրենց ար-
տադրած գիւղամթերքը, գնել իրենց
անհրաժեշտ ապրանքները եւ ես
վերադառնալ Աբխազիա կամ Հա-
րաւային Օսեթիա, իսկ Ռուսաս-
տանի քաղաքացուն Պաքուի օդա-
կայանից ետ են ուղարկում՝ միայն

այն պատճառով, որ նա հայկական
ազգանուն ունի, երբեմն սա աւելի
ամերողջական պատկերացում է տա-
լիս Ղարաբաղի հարցի էութեան
մասին, քան նոյնիսկ մի քանի
ժամանող դասախոսութիւնը»:

Ծառ. ո էջ 5

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը Ընդունած Ե Լիբանանի ՍՊՅԿ «Սարգիս Տիգրունի» Երիտասարդական Միութեան Անդամներ



ՍՊՀԿ «Սարգիս Տիմունի» երիտասարդական միութեան անդամները
Ամենայն Հայոց Կառողիկոսի հետ

Օգոստոս 25-ին Գարեգին Երկ-
լորդ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը
Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի մէջ
ընդունած է Հիքանանի Սոցիալ-
Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցու-
թեան «Սարգիս Տիգրունի» ուսա-
նողական-երիտասարդական միու-
թեան 35 անդամներ, որոնք ուխ-
տաւորաբար եկած են այցելու
շարաստան եւ Արգախ:

Միութեան ատենապետ Տիգրան Միհրանեանը չնորհակալու-

թիւն յայտնած է Նորին Սրբութեան հայրական օրհնութեան համար՝ պատրաստակամութիւն յայտնելով մշտապէս օգտակար ըլլալու Հայաստանին եւ Արցախին։ ՏՄիհրանեանը միութեան անունու նաեւ բարեմաղթանքներ յղած է Վեհափառ Հայրապետին ծննդեան տարեդարձի կապակցութեամբ։ Անուհետեւ Ամենան Հայու

Այսուհետեւ Առաջին Հայոց

Ծառ.ը էջ 5

Ծար.ը էջ 3

Ծար.ը էջ 5

**Հայաստանի ճատրակի Կանանց Ախոյեան
Մարիա Գէորգեանը Չի Մասնակցիր
Թուրքիոյ Մրցաշարքին Ատրպէյճանական
Վերջնագիրի Պատճառաւ**



Թուրքիոյ Մրցաք (պատմական Սեբաստիա) քաղաքին մէջ Օգոստոս 19-ին, մեկնարկած է Sivas Buruciye International Open Chess Tournament-A-ը, որուն մասնակցութեան հրատէր ստացած էր նաեւ Հայաստանի ճատրակի կանանց հաւաքականի անդամ, միջազգային կարգի վարպետ, Հայաստանի եռակի ախոյեան Մարիա Գէորգեանը:

«Ֆէյսպուք»-ի իր էջին այս մասին գրառում կատարած է ՀՀ Ազգային ժողովի կրթութեան, մշակութիւն և սպորտի հարցերով մշտական յանձնաժողովի նախագահ Միխիթր Հայրապետեանը:

«Մեր մարզուհին, սակայն, բոլոր պարմանաւորուածութիւններու ձեռքբերումէն յետոյ՝ վերջին պահին, մրցաշարի կազմակերպիչներէն Մուսթաֆա էրօղլուն տեղեկացուցած է, որ ատրպէյճանցի մարզիկները իրենց վերջնագիր ներկայացուցած են՝ հրաժարելով մասնակցութենչն: Հստ էրօղլուի՝ ատրպէյճանցինցին անրութեան տրամադրելու պատասխաններ՝ ստեղծուած իրավիճակի վերաբերեալ: Դատապարտող յայտարարութիւնները, աւագ, այլեւս չեն կրնար վերականգնել մեր մարզուհիի մասնակցութիւնը մրցաշարին ու արդէն իսկ անդրադարձած են անոր բարոյահոգեբանական վիճակի վրայ, սակայն կրնան թոյլ տալ խուսափիլ ցեղապաշտական ու այլատեացութեան յետագայդրութեանը:

Այսպիսով, հերթական անգամ կ'առերեսուինք սփորթի մէջ ցեղապաշտութեան ու արմենովալիքի դրսեւորման խիստ դատապարտելի երեւոյթին. ընդամենը երեք ամիս առաջ հայազգի ֆութպո-

լիստ չենրիխ Միխիթարեանը չկարողացաւ մասնակցիլ Պաքուի մէջ կացանալիք եւրոպայի լիկայի եղագակիչին՝ Ատրպէյճանի կողմէ անվտանգութեան բաւարար երաշխիքներ չտալու ու ենթադրեալ հայկական ծագում ունեցող երկրպագուներու մուտքը Ատրպէյճան արգիլելու պատճառով:

Այժմ իրավիճակի բացառիկութիւնը այն է, որ վերոնշեալ ճատրակային մրցաշարը ոչ թէ Ատրպէյճանի մէջ կ'իրականացուի, այլ երրորդ երկրի՝ Թուրքիոյ, եւ, փաստացի, ատրպէյճանական կողմը ճնշում կը գործադրէ՝ առաջնորդուելով ցեղապաշտական հռետորաբանութեամբ:

Հաշուի առնելով վերոգրեալը, կը դիմեմ ձատրակի միջազգային ֆետերացիային՝ ՖԻՖԵ-ին (Fédération Internationale des échecs), ուսումնասիրելու ստեղծուած իրավիճակը եւ մարզասէր հանրութեան տրամադրելու պատասխաններ՝ ստեղծուած իրավիճակի վերաբերեալ: Դատապարտող յայտարարութիւնները, աւագ, այլեւս չեն կրնար վերականգնել մեր մարզուհիի մասնակցութիւնը մրցաշարին ու արդէն իսկ անդրադարձած են անոր բարոյահոգեբանական վիճակի վրայ, սակայն կրնան թոյլ տալ խուսափիլ ցեղապաշտական ու այլատեացութեան յետագայդրութեանը:

Միխիթի առաքելութիւնը դեռ հին ժամանակներէն եղած է տարբեր ազգերու մարդոց միաւորեն ու համերաշխութիւն ու խաղաղութիւն քարոզելը: Միխիթ 21-րդ

Լրագրողական Կազմակերպութիւնները Վիճայարոյց կը Համարեն Կառավարութեան Մշակած Օրէնսդրական Փոփոխութիւնը



Լրագրողական կազմակերպութիւնները խիստ վիճայարոյց կը համարէն Արդարադատութեան նախարարութեան մշակած եւ Քրէական օրէնսդրիքին մէջ առաջարկութիւնը, որուն մշակած է առաջարկութեան բարութեան իրաւունքի չարդարացուած սահմանափակման»:

Հայաստանի իշխանութիւնները մտադիր են քրէականացնել բոնութիւն գործադրելու հրապարակային կոչերն ու բոնութիւնը հրապարականորէն արդարացնելը կամ քարոզելը:

Արդարադատութեան նախարարութիւնը նախորդ շաբաթհանրային քննարկման ներկայացուցուցուց «Քրէական օրէնսդրիքին մէջ լրացում կատարելու մասին» օրէնքի նախագիծը, որով կ'առաջարկուի պատասխանատուութիւն նախատեսել անձի կեանքի կամ առողջութեան համար վատանգաւոր բոնութիւն գործադրելու հրապարակային կոչերու, անձի կեանքի կամ առողջութեան համար վատանգաւոր բոնութիւնը հրապարակայնորէն արդարացնելու կամ նման բոնութիւն քարոզելու համար:

Պատիժը տուգանքն է նուազագոյն աշխատավարձի հինգհարիւրապատիկից հազարավատիկի չափով կամ կալանքը՝ երկուքէն երեք ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկումը՝ առաւելագոյնը երեք տարի ժամկետով:

Տեղեկատութեան ազատութեան կերպոնի ղեկավար Շուշան

Դոյդոյեանը կը կարծէ, որ առաջարկուղ կարգաւորման բուն նպատակը պէտք է ըլլար ՀՀ օրէնսդրութեան տակ ատելութեան խոսք» Հասկացութեան յատակ եւ սպառիչ սահմանումը: Միխիթ ըստ Դոյդոյեանի, ըստ Դոյդոյեանի, առաջարկուող կարգաւորութիւններու, կրնայանքներու միացնելու արտայացուելու առաջարացնելու ոչ միայն չի տարած ընդհանրական ձեւակերպմանը փորձ կ'ըլլայ քրէական պատասխանատուութիւն, ներառեալ ազատազրկում սահմանել բոնութիւն գործադրելու հրապարակային կոչերու, բոնութիւնը հրապարակայնորէն արդարացնելու կամ քարոզելու համար:

Լրագրողական կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը նշան կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը նշան կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դեռ երկու ամիս առաջ կառավարութեան նիստին վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը իրաւապահածիք իրենց կարծիքը ուղարկած է Արդարադատութեան նախարարութեան: Կ'առաջարկեն կլոր սեղանի շուրջ քննարկել նախագիծը:

Դեռ երկու ամիս առաջ կառավարութեան նիստին վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Դոյդոյեանը կազմակերպութիւնները կ'ընդգծեն նաեւ, որ պետական մարմիններու միջամտութիւնը պէտք է համաչափ ըլլայ եւ չխանգեցնէ ազատ արտայացուելու իրաւունքի անհիմն սահմանափակման:

Նշուեցաւ Վազգէն Ա. Հայրապետի Վախճանման 25 Ամեակը



Լու Անձելոսի հայ համայնքին համար իւրայատուկ ձեռնարկ մըն էր, որ տեղի ունեցաւ անցեալ երեքաթի, Օգոստոսի 20ին, 2019, Պըրպէնքի առաջնորդարանի Զորացեան սրածին մէջ, նուիրուած հոգելոյս Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Հայրապետ վախճանման 25-ամեակին:

Ըստրանի հասարակութիւն մը լեցուցած էր սրածը, որուն բեմին վրայ սահիկներով կը ցուցադրուէր տեսարաններ հանգուցեալ վեհափառի կեամքէն առնուած յատկանշական դրագուածներ:

Ներկաներուն մէջ էին թեմիս բարեջան առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, նախկին առաջնորդ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէիեան, հոգեւոր հայրեր, կուսակցական եւ տարերէ կամակերպութեանց ներկայացուցիչներ:

Ողջոյնի խօսքով հանդէս եկաւ օրուան հանդիսավար Արք. Տ. Վազգէն Քհն. Մովսէիսէան: Ան առանձնապէս շեշտեց Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի 40 տարիներու անսակարկ նուիրումը Հայաստանեաց Առաքելական Եկեղեցոյ պայծառութեան, որպէս եզակի հովուապետ, ինչպէս նաև կրօնական եւ հոգեւոր ազգային արժէներու հետամուռ ուահիրան:

Սուրբ Ղեւոնդ Մայր տաճարի երիտասարդական Միութենէն եօթ երիտասարդ-երիտասարդուհիներ, ներկաներուն փոխանցեցին եօթը իմաստուն պատգամներ, քաղուած Վազգէն Ա.ի ելութներէն:

Էլինա Ավանեսեանի (դաշնամուր) եւ Լրիխա ու Ալեքսանտրա քոլորերու (գուգերգ եւ քանոն) երաժշտական գեղահնչիւն կտարումներէն ետք ելութ ունեցաւ Օքլընտ քաղաքի Հայաստանեաց առաքելական եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիլ Արք. Յովիլ Քհն. Օհանեան: Տէր Հայրը իւրայատուկ պերճախօսութեամբ եւ ինքնուրոցն մօտեցումով, արժեւորեց հոգելոյս Վազգէն Ա.ի նկարագրային եւ ծառայական բազմարդիւն կեանքը: Մէջ է Վազգէն Ա.ի ձգած ժառանգութիւնը, որ հիմնուած է գլխաւորաբարոյ վրայ «Սէրը երբեք չի վերջանար» գրուած է իր շիրմաքարին վրայ: Սիրեց իր եկեղեցին,

ՀԲԸ Միութեան Գրիգոր Սաթամեան Թագտերախումբ Կը Խնդրուի Չխաչածեւել

ՀԲԸ Միութեան Գրիգոր Սաթամեան Թագտերախումբը կը պատրաստուի տօնախմբել իր պանծալի 40-ամեակը ճաշկերոյթով մը, որ տեղի պիտի ունենայ յառաջիկաց նոյեմբեր ամսուան 9-ին:

Գեղարուեստական յայտագրին մաս պիտի կազմեն անցնող 40 տարուան ներկայացումներէն պատառիկներ՝ տեսաերիզի ցուցադրութեամբ, գաւեշտ մը՝ մասնակցութեամբ դերակատարներուն, մենակատարութիւն մը՝ Գրիգոր Սաթամեանէն եւ այլ անակնականէր:

Ցաւելեալ տեղեկութեանց համար, հաճեցէք հետեւի մամլոյ յայտարարութեանց:

Հայկական Բարքեր



ԳԵՂՐԳ ՔԵՈՇԿԵՐԵԱՆ

Ոչ Եւս Է Հայկական Ծաղկասայլը...

Մէծ եղեռնի հարիւրամեակի առաջին նախաձեռնութիւնը Հայկական Մաղկասայլն էր՝ որ մօտ 40 այլ ծաղկասայլերու հետ մասնակցեցաւ Փաստաինայի Վարդերու Փարատոնին, 1 Յունուար 2015-ին:

Հայկական առաջին ծաղկասայլը՝ «Քաղաքակրթութեան Օրրան» բնաբանով (Cradle of Civilization), շահեցաւ «Նախագահ»-ին պատուաբեր մրցանակը: Բոլոր հայերուն՝ ի ափիւս աշխարհի, սրտերն ու հոգիները անհուն հպարտութեամբ լեցուեցան եւ մենք իսանդավութեանը եւ բուռն կերպով ծափահարեցինք՝ ի տես այդ բացառիկ յաջողութեան:

Հայկական Մաղկասայլի Ընկերակցութեան վարիչ մարմինի բուռ մը անդամներուն տքնաջան աշխատանքը՝ բնաբան ընտրելու, դրամ հաւաքելու եւ կամաւոր աշխատող մարզելու, որ կը տեւէ ամբողջ տարի մը, բեղմնաւորուեցաւ եւ հինգ տարի շարունակ անոնք կրցան յաջողութեամբ Փատաստինայի Վարդերու Փատաստինին մասնակցելու իրենց երազը:

Հոս փակագիծ մը բանալով պէտք է ըսեմ որ ծաղկասայլին տարեկան ծախսը կը համարի 300,000-350,000 տոլարի, որը մէծ պարտաւորութիւն մը չէ եթէ նկատի առնենք Գալիֆորնիոյ հայաշատ գաղութը: Այդ գաղութը կրցաւ հինգ տարի նեցուկ կանգնիլ Հայկական ծաղկասայլի գոյատեւման:

Բայց ինչո՞ւ հիմա յանկարծ Հայկական Մաղկասայլի Ընկերակցութիւնը ինքզինք գտաւ անելի մը առջեւ . . . Ամօթ մէզի եթէ մէնք չմնք կրնար որպէս բարեկեցիկ գաղութ՝ նիւթապէս նեցուկ կանգնի անոնց եւ հոգալ այդ ծախսերը: Գալիֆորնիոյ գաղութը կը հաշուէ առնուազն 300,000 հայ: Եթէ իւրաքանչիւր հայ՝ տարեկան մէկ տոլար տրամադրէ այդ ընկերակցութեան, մենք հպարտօրէն կրնանք շարունակել այդ նախաձեռնութիւնը:

Հպարտանալն ու ծափահարելը միայն չի բաւէր, այլ պէտք է իւրաքանչիւր հայ՝ իր նիւթական կարելիութեան սահմաններուն մէջ, նպաստէ այդ ձեռնարկին, արպէսզի յարութիւն առնէ այդ ծաղկասայլը եւ մենք կարենանք ճակատաբաց դարձեալ դիմաւորել հայկականութիւնը բուրող այդ երթը՝ ամէն տարուան առաջին օրը:

Եկէք բոլորս միասին չթողնութեամբ մէջ հայկական հաստատութեան մէջ: Հասկցողն ուրեւէ հայկական հաստատութեան մէջ: Հասկցողն՝ շատ բարեւներ:

Կան ծաղկասայլը, այլ աշխատինք ունիւթամէս օգնենք որ ան շարունակէ իր առղանցքը՝ գոհունակութիւն պարզեւելով աշխարհով մէկ ձրուած հայութեան:

Հարսանեկան Խրախճանք, Թէ Դրամահաւաք...

Ես երկար տարիներ ապրած եմ Սուրբոյ Հալէպ քաղաքը: Հոն՝ ամուսնութիւնը կը բաղկանար երկու հանգրուաններէ: Պատկադրութիւն՝ որուն կը հաւակրուէին թէ ազգականները եւ թէ ալ դրացիներն ու բարեկամները: Իսկ ապա խրախճանք՝ որուն կը հաւակրուէին թէ իստիկ ազգականները միայն: Այդ խրախճանքը շատ յաճախ տեղի կ'ունենար փեսային տան բակին մէջ:

Ամերիկայի մէջ սական, տարբեր է ամուսնութեան ըմբռուումն ու գործադրութիւնը: Ազգականներու կողքին՝ բարեկամները, դրացիներն ու գործակիցներն ալ կը հաւակրուէին թէ պատկադրութեան եւ թէ ալ հարսանեկան խրախճանքի, որուն թիւր կը համարի 300-400 հոգիի...

Ես հոս ամուսնացայ 1980 թուականին: Այն ժամանակ՝ մեզի եկած հարսանեկան նուէրները կը բաղկանային խորհրդանշական նուէրներէ, որն էր այդ օրերու սովորութիւնը: Իսկ հիմա՝ ամուսնացող գոյգերը կ'ակնկալեն եւ կ'ասանանիւթական նուէրատուութիւն միան, որը երթալով կ'աւել-նայ: Հոս պէտք է աւելցնել որ անձ գլուխ եղած այդ նուիրատուութեան չափանիշը շարունակ անոնք կրցան յաջողութեամբ Փատաստինայի Վարդերու Փատաստինին մասնակցելու իրենց երազը:

Հոս փակագիծ մը բանալով պէտք է սականային խորհրդանշական նուէրներէ, որն էր այդ օրերու սովորութիւնը: Իսկ հիմա՝ ամուսնացող գոյգերը կ'ակնկալեն եւ կ'ասանանիւթական նուէրատուութիւն միան, որը երթալով կ'աւել-նայ: Հոս պէտք է աւելցնել որ անձ գլուխ եղած այդ նուիրատուութեան չափանիշը շարունակ անոնք կրցան յաջողութեամբ Գալիֆորնիոյ հայաշատ գաղութը: Այդ գաղութը կ'աւել-նայ: Հոս պէտք է աւելցնել որ անձ գլուխ եղած այդ նուիրատուութեան չափանիշը շարունակ անոնք կրցան յաջողութեամբ Գալիֆորնիոյ հայաշատ գաղութը:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին: Իսկ եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

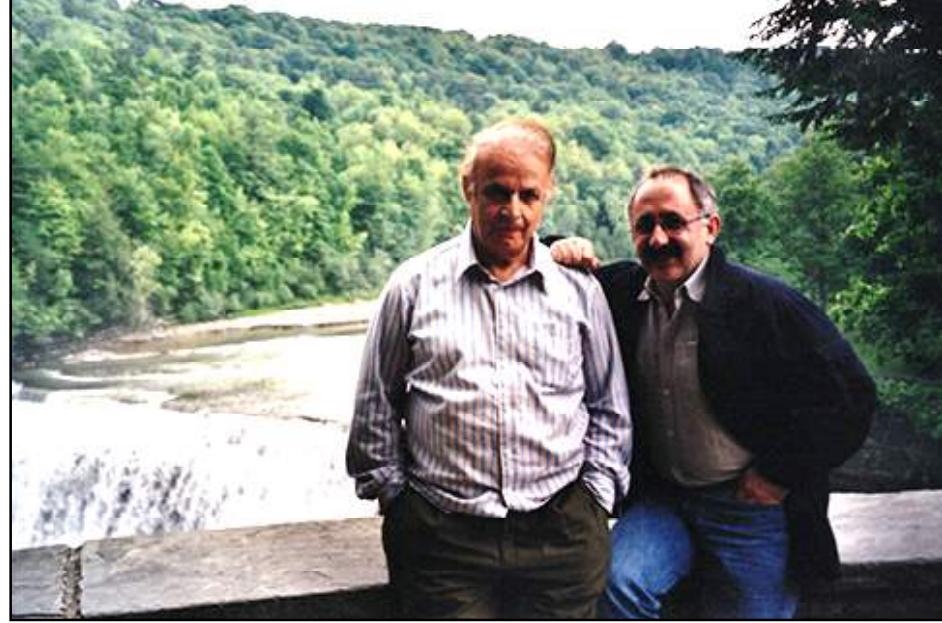
Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ինչո՞ւ մէկը պէտք է ուրիշին դրամով խրախճանք սարքէ: Եթէ դրամ չունին, վազ անցիր խրախճանքին:

Հաստ ինծի, խրախճանքը վերածուած է դրամահաւաքի: Ի

ՅԵՂԱՍՊԱՆԱԳԻՒԹՈՒԹԵԱՆ ՄԵԾ ԿՈՐՈւՏԵ՛



ԹԱՆԻՇ ԱՔԶԱՄ

2 Οκτωβρίου 2019 Λιγεραθ
Ερεύνης Κήπου Σχολιανης ημέρας
για την ζωή στην πόλη θέσης
της αποστολής ήταν ο Κήπος
της Αρχαίας Ελληνικής Πόλης
της Αρχαίας Ελληνικής Πόλης

Ծնած էր 1923ին Պոլսոց Գա-
տրգիւղ թաղը: Ծագումով չորում-
ցի էր: Հայրը այդ քաղաքի երեւելի
դատավարներէն էր եւ լաւ բարեկա-
մութիւն ունէր իթթիհատականնե-
րու հետ: Այդ բարեկամութեան
շնորհիւ Տատրեանները յաջողե-
ցան Պոլիս համանիլ: Մանկութիւնը
անցաւ Գատրգիւղ, ապա Սկիւտա-
րի մէջ: Բ. Համաշխարհային պա-
տերազմի նախօրիէին վնաց Պերլին,
թուաբանութիւն ուսանելու մի-
տումով: Ապա Վիեննայի մէջ պատ-
մագիստրութիւն, Զիւրիխի մէջ մի-
ջազգային իրաւաբանութիւն ու-
սանեցաւ: Տոքթորականը պաշտ-
պանեց ընկերագիտութիւնով՝ Շի-
քակոյի համալսարանը:

ինք պատմած էր հայոց ցեղասպանութեան նիւթով իր առաջին հանդիպումը: Վիեննայի մէջ դասընկերներէն մէկը, իմանալով իր հայ ինքնութիւնը, հարց կուտայ թէ կարդացա՞ծ է ֆրանզ Վերֆիլ «Մուսա լեռան 40 օրեղը» վէպը: Տատրեան մինչ այդ ոչ Վերֆելի անունը, ոչ ալ այդ վէպը լսած էր: Իսկոյն կը ճառէ այդ գիրքը եւ կ'աւարտէ առանց իսկ աչքը թարթելու: Խորապէս ցնցուած է եւ կ'ափսոսայ թէ ոչինչ զիտէ իր ժողովուրդի պատմութեան մասին: Կը լիշէ մանկութեան տարիներէ դրուագներ, երբ իրենց բնակարան այցելող կարգ մը տարեցներ սենեակի մը մէջ ծածուկ կը զրուցէին աղիողորմ արցունքներով: Հազիւ այդ ժամանակ կ'անդրադառնայ թէ ինչի՞ մասին էին այդ զրուցները: Այս յայտնաբերումէն ետք կը լրէ թուաբանութեան ուսումը եւ իր ամբողջ կեանքը կը նուիրէ հայոց ցեղասպանութիւնը ուսումնամիտու:

իր աշխատութիւնը սահման-
ուած չէր հայոց ցեղասպանութիւ-
նով: Ան ռահվիրաններէն եղաւ ցե-
ղասպանութեան բաղդատական ու-
սուլմանասիրութեան դպրոցին: Իր
կարեւորագոյն զինքն էր անգլերէն,
ֆրանսներէն, գերմաններէն, հայերէն
եւ թրքերէնոսմաններէն լեզունե-
րուն կատարեալ տիրապետելու ու-
նակութիւնը: Մինչեւ 2010ական
տարեթիւն բեղուն աշխատանքով
կարտադրէ բազմաթիւ ուսուլմա-
սիրութիւններ եւ կարճ ժամանակի
ընթացքին կը նուածէ պատուաբեր
բարձունքներ:

Տատրեան բացի պատմագի-

տական ուսումնասիրութիւններէ,
աշխոյժօրէն մասնակցած է նաեւ
ցեղասպանութեան միջազգային
գետնի վրաց ճանաչման աշխատու-
թիւններուն:

ինք էր որ 1996ին յաջողեցաւ հարիւր գիտնականի, ներառեալ Հոլոքոստի մասնագիտ Եահուտա Պառէրի ստորագրութեածը դատապարտել թրքական կառավարութիւններու ուրացման քաղաքականութիւնը: Այդ յայտարարութիւնը հրատարակուեցաւ բազմաթիւ ամերիկեան թերթերու էջերուն վրայ: Նման նախաձեռնութիւններ ունեցաւ 1998ին եւ 2000ական տարեթիւններուն: Իրեն համար ակաղեծական աշխատութիւնները հայ ժողովուրդին ենթարկուած անարդարութեան դէմպացարի եւ ցեղասպանութիւնները կանխելու գործընթացի մէկ մասնիկն էին միայն:

Եթէ չեմ սխալիր, 2010ական
տարեթիւներու սկիզբներուն էր, երբ
զինք հրաւիրեցի համալսարանի
ամփիոնին բանախօսութիւն մը ու-
նենալու համար: Մերժեց, ըսելով
թէ ալ չուզէր ամերիկեան համալ-
սարանները ելոյթ ունենալ: Պատ-
ճառը՝ նման միջոցառումներու ըն-
թացքին կարգ մը թուրքիացինե-
րուն հալածանքն էր: «Ալ չեմ
կրնար հանդուրժել» ըսած էր:
Միայն հայկական հաւաքականու-
թիւններու դիմաց խօսիլ կ՞ուզէր:
2013ին Հայաստանի մէջ ունեցած
բանախօսութիւնները իր վերջին
ելոյթները եղան: Որքան որ գի-
տեմ, Ուոլֆկանկ Կուստի հայոց
ցեղասպանութեան մասին գերմա-
նական փաստաթուղթերու վերա-
բերեալ գիրքին անգլերէն տպագ-
րութեան համար գրած յառաջա-
բանն ալ իր վերջին յօդուածը
եղաւ: Այս գիրքին հրատարակու-
թեան թուականն ալ 2013 էր:

Տատրեան ապա մեկուսացաւ։ Վերջին անգամ 2014ին այցելեցի զինք: Համացանցէ չէր օգտուեր: Ես կանոնաւոր կերպով կը փնտռէի, որպիսութիւն կը հարցնէի: 2016ին կամ 2017ին էր, իրեն յայտնեցի թէ կերկերեանի արխիւլին մէջ գտած եմ Նաում Էֆէնտիի օրագրութիւնը: Ինք արդեօք կերկերեանի հետ խօսա՞ծ էր այս օրագրի մասին: Յիշողութիւնը բաւականին տկարացած էր, չկրցայ գոհացուցիչ պատասխան մը լսել:

Ամէնօրեայ ինսամձքը ստանց-
նող ընկերութեան մը շնորհիւ բա-
ւական հանգիստ անցան վերջին
տարիները, մինչէւ որ երիկամի
հիւանդութեան պատճառաւ հիւան-
դանոց փոխադրուի:

սիրութիւններու այս արժէքաւոր
մշակը ընդգիշտ պիտի ցիշուի որ-
պէս հայոց ցեղասպանութեան եւ
բաղդատական ցեղասպանագիտու-
թեան հիմնադիր: Թողած տասն-
եակ հատորներով պիտի դասուի
յաւիտենականներու կարգին:

**Տարեանի դերակատարութիւնը
հայց ցեղասպանութեան
ուսումնասիրութեան մէջ**

Յեղասպանութիւն շուրջ վիճակը հարացնութիւնները առհասարակ կլընթանան երկու հիմնական հարցեման շուրջ՝ «ի՞նչ եղաւ, ի՞նչպէս եղաւ» եւ «ի՞նչո՞ւ»։ Ընդհանրապէս հակածառութիւնները կը կուտակուին «ի՞նչո՞ւ» հարցումին շուրջ Մեր մօտ տակաւին աւելի ծանր կը կշռէ «ի՞նչ եղաւ, ի՞նչպէս եղաւ» հարցումները։

Տատերանին ապահոված «Ի՞նչ
եղաւ, ի՞նչպէս եղաւ»ի մասին տե-
ղեկութիւնները կը լուսաբանեն նաև
«Ինչու եղաւ»ը։ Տատրեան իր
ածբողջ կեանքը նուիրած է թրքա-
կան տեսութեան սխալները փաս-
տելու։ Այդ նուիրեալ գործին մէջ
համաշխարհային որոշ յաջողու-
թիւն արձանագրած։ Անշուշտ որ
իր հաստատումներուն մէջ կրնաց
բաց թողումներ, թերութիւններ
նոյնիսկ սխալներ գտնուին։ Այս
երեւոյթը ինքնին ակաղեմական
աշխատաձեւի հիմքն է արդէն։
Իւրաքանչիւր նոր սերունդ նա-
խորդին յայտնաբերածներուն վրաց
իր ներդրումը կը բերէ։ Արդարեւ
Տատրեանի աշխատութիւններն ար-
հազիւ անոնցմէ օգտուելով զարգա-
նալու դէպքին աւելի արժէքաւոր
պիտի դառնան։

Հանրածանօթ ընկերաբան Նորպէրթ էլիտա 1997ին «Ասոռ-նոյի մրցանակ»ի յանձնան պահուն ունեցած ելոյթին ըստած էր թէ ինք իրմէ առաջ վառած ջահի որոշ ժամանակի համար կրողն է միայն Այդ նոյն ջահը իրմէ ետքն ար ուրիշները պիտի կրեն: Եթէ այս հաստատումը փոխանցենք Տատր-եանի օրինակին, պէտք է խոստո-վանիլ թէ ան ոչ թէ իրմէ առաջ վառած ջահը, այլ իր սկսած կրակն է որ փոխանցած է յաջորդներուն Այս ինքնին պարտականութիւն մըն-

ξ ἀκριβῶς περιγράψεις:

Տատրեանի նշանակութիւնը ինծի համար

Ան ինձի համար ուսուցիչ մըն
էր, վարպետ մը, նոյնիսկ պահա-
պան հրեշտակ մը: Շատ բան կը
պարտիմ իրեն, որոնք տողերու
վրայ չեմ կրնար արտաքայտել:
Այսինքն ուսուցիչ մըն

Ապէն անգամ որ կը զանգահաս-
րեմ «Թանէր, առողջութիւնող ի՞նչ-
պէս է, մարզանք կ՞ընե՞ս» կը
հարցնէր ու երբ դրական պատաս-
խան ստանար, սրտանց կը շնորհա-
ւորէր. «ափէրին թանէր» ըսելով:
Ապա կը հարցնէր աղջկանս՝ Հէլինի
որպիսութիւնը:

Հայոց ցեղասպանութեան
խնդրին թափանցելուս մէջ կարե-
ւոր դեր ունեցած է: Իմ աշխատած
ինստիտուտին պարզեցի հայոց ցե-
ղասպանութիւնը ուսումնասիրելու
մասին նպատակս: Ինստիտուտի վա-
րիչները մերժեցին առաջարկս
պատճառաբանելով թէ իրենք այս
մասին թուզն իսկ տեղեկութիւն
չունին: Սակայն ելքի միջոց մըն ալ
առաջարկեցին: Եթէ նիւթի մաս-
նագէտները հրաւիրելով աշխա-
տանոց մը կազմակերպեմ, անոր
արդիւնքին համաձայն իրենց որո-
շումն ալ պիտի կարենայ փոխուիլ:
Կամ ո՞ւ ո՞ւ հիմքու չափառ ո՞ւ ի

Բակոյն դիմեցի Հասպուրկի
համալսարանի դասախոս Փրոֆ.
Փէթրա Քապերթի: Ինք խորհուրդ
տուաւ Տատրեանի հետ կապ հաս-
տատել: Աւելին՝ Տատրեանին երկու
անգլերէն յօդուածները զրկեց: Այդ
տարիին ներուն իմ անգլերէն իմացու-
թիւնս բաւականին տկար էր, թէ
Տատրեանի հասցէն չունէի, եւ թէ
այդ յօդուածները հասկնալու ի
վիճակի չէի:

Հոնտոնաքանակ մէկ ընկերս յօդ-
ուածները ինծի համար թրքերէնի
թարգմանեց: Ապա գտաց նաեւ իր
հասցէն: Տատրեան յօդուածներուն
մէջ թրքերէն աղբեւրներէ յաճախ
մէջբերումները ըրած էր: Խորչեցայ
որ այս մարդը անպայման թրքե-
րէն գիտէ: Ուստի որոշեցի իրեն
թրքերէնով դիմել: Խոստովանիմ,
որ այդ պահուն շատ ալ յոյս չունէի
թէ դրական պատասխան մը կը

Ծար.ը էջ 18

Վահան ճանարդեան՝ 80-ամեակ

Վահան Ճանալուկեան մտաւորականը յայտնի է որպէս գաղութիւնայ մամուլի նուիրեալ, որ եղաւ «Նոր Կեանք» շաբաթաթերթի հիմնադիրը 1978-ին, իսկ 1991-ին «Նոր Հայաստան»ի, որը յետագալին դարձաւ օրաթերթ եւ ամենատարածուած մամուլի օրկանը քայլանակութարիներու ընթացքին

«Նոր Հայաստան»ը սիրուած
էր թէ՛ արեւմտահայ եւ թէ՛ արեւե
լահայ ընթերցողին կողմէ իր նիւ
թերու բազմազանութեան չնորհիւ
նաեւ աչքի կ'իյնար համեմատաբար
քիչ սինալներով :

Սփիւռքահայ կեանքի ցաւալլ
իրողութիւններէն մէկը հայ մամու-
լի նահանջն է, ինչի վատ օրինակ է
լոսանձելեսեան երկու թերթերու-
նախ «Նոր կեանք»ի, ապա «Նոր
հնարաւոր է վերականգնել այդ մէծ
վերադարձը՝ Վահան Ճանսը գետ-
պատասխանը բացասական է, սա-
(իտէալիստական) հաւատով այդ վե-

Մինչ այդ մաղթենք վահան ձանսըզեանին քաջառողջութիւն եւ երկար կեանք՝ նաեւ բարի զերադարձ սիրուած գործին...:
վաղարակ վարդանեան

Այս բարեբաստիկ առիթով «Ն

massis Weekly

Volume 39, No. 31

Saturday, August 31, 2019

PM Pashinyan: The Goal of our Foreign Policy is to Ensure the Sovereignty and Security of the Republic of Armenia



YEREVAN — Prime Minister Nikol Pashinyan claimed on Tuesday that Armenia's foreign policy has undergone significant changes during his more than yearlong rule.

"I repeatedly stated during and after the 2018 revolution that there will be no U-turns in Armenia's foreign policy and there have indeed been no U-turns ... But this doesn't mean that nothing has changed in Armenia's foreign policy. In fact, a

lot has changed in Armenia's foreign policy," Pashinyan told Armenian ambassadors abroad and other senior diplomats holding an annual meeting in Yerevan.

"The most significant of those changes is that our traditional policy of balancing has been replaced with a policy of having our own clear position and consistently defending that posi-

Continued on page 4

Armenian PM Pashinyan to Attend UN General Assembly Session

YEREVAN -- Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan will participate in the upcoming session of the UN General Assembly in New York, Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan told reporters today.

He said the date and the agenda of the visit will be announced in advance. The 74th session of the UN General Assembly will open on September 17, 2019.

Asked whether Pashinyan may have meetings with US President Donald Trump and Secretary of State Michael Pompeo during his visit to New York, Mnatsakanyan said the Armenian-American relations were at a high level, regardless of direct contacts between the leaders of the two countries.

"We still have not had meetings with Trump and Pompeo, but our dialogue with the United States has not diminished; it has become even more active if you look at the high level. We must take into account that the United States has a unique political system with its own structure. The meeting with Trump and Pompeo remains on the agenda, and will take place when the opportunity comes," he said.



The Minister denied media reports that the meeting was postponed due to the unwillingness of the US leadership to meet with Pashinyan and representatives of his government. He stressed that the Armenian Foreign Ministry is doing everything possible to make the meeting take place in the near future.

PM Pashinyan will visit Los Angeles on September 22, where he plans to meet with the Armenian community during a public gathering at Grand Park in Downtown LA.

Paylan and Günay Suspend South American Tour



Members of the Turkish National Assembly, Garo Paylan and Ebru Günay, representing the opposition People's Democratic Party (HDP) have abruptly suspended their South America tour due events that are currently transpiring in Turkey.

On Monday, August 19, Turkish authorities expelled Mayors of the three main cities in the predominantly Kurdish southeast, provoking protests and political condemnation. Their expulsion comes as Turkish forces are poised to launch a military operation against Syrian Kurdish militants.

The pro-Kurdish HDP Mayors in Van, Mardin, and Diyarbakir, were replaced by state-appointed executors. Protests erupted in all three cities as news spread about their expulsion. Security forces using tear gas and water cannons quickly quelled the un-

rest. Anger over their dismissals also led to demonstrations in other towns and cities.

In the past three years, 88 HDP Mayors have been removed from office and dozens of members of parliament jailed, including the HDP's former leader, Selahattin Demirtas.

In a statement announcing the abrupt cancellation of the tour, the Armenian Center in Argentina, stated it is very striking that this new authoritarian outrage of Erdogan coincides with the South America tour in which deputies Paylan and Günay were precisely denouncing the dark period of increased oppression of minorities within Turkey.

As a result, the planned visits to Chile and Brazil have been cancelled, and the legislators will be heading back to Turkey.

Voluntary National Review of Republic of Artsakh Disseminated at the UN as Official Document



NEW YORK — The Voluntary National Review of the Republic of Artsakh (Nagorno-Karabakh Republic) on the implementation of the Sustainable Development Goals (SDG) set out in the 2030 UN Agenda for Sustainable Development was disseminated in the United Nations Organization (UN) as an official document.

The report is a comprehensive document on the policies pursued by the Artsakh authorities to build a democratic state and ensure economic, social and cultural development based on the right of the people of Artsakh to self-determination, the NKR Foreign Ministry said in a statement.

The report provides information on progress made in achieving specific goals in the areas of sustainable development in spite of serious security

challenges by Azerbaijan and threats to the physical existence of the Artsakh population.

The national review was prepared on the initiative of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh and approved by the Artsakh National Council for Sustainable Development. The text of the document published on the official UN website is available at <https://undocs.org/en/A/74/282>.

Official Baku has sent a note of protest to the UN Secretary General regarding the dissemination of the document on Nagorno Karabakh.

The Azerbaijani Foreign Ministry spokeswoman Leyla Abdullayeva stated that Yerevan has "abused its right of membership and circulated papers on the illegal secessionist regime."

Press Freedom Groups Object to Armenian Government Bill

YEREVAN — Armenian media freedom groups expressed concern on Thursday about a government bill that would make it a crime to publicly call for or justify violence in the country.

Under the bill involving amendments to the Armenian Criminal Code drafted by the Justice Ministry, such statements would be punishable by fines and up to three years in prison. The ministry called for a public debate on the proposed amendments when it publicized them last week.

In their written objections submitted to the ministry, civic groups dealing with mass media said the bill is too vague and could place unjustified restrictions on the freedom of expression.

Shushan Doydoyan, who leads one of those organizations, the Center for Freedom of Information, said the Justice Ministry should have specifically defined and criminalized instead “hate speech” targeting ethnic, religious and sexual minorities and other categories of the population.

“Criminal liability is a very exceptional restriction of the right to freely express oneself and it must there-



fore be applied only in exceptional circumstances,” Doydoyan told RFE/RL’s Armenian service. “In our view, the exceptional circumstances are only hate speech against which the state can take action. But that intervention must have clearly defined grounds.”

Yeghishe Kirakosyan, a senior legal aide to Prime Minister Nikol Pashinyan, insisted earlier that the bill is aimed at doing just that. “This bill is aimed at preventing hate speech and any propaganda of violence,” he said.

The bill appears to stem from angry remarks made by Pashinyan at a June 6 cabinet meeting in Yerevan. The prime minister ordered law-enforcement authorities to clamp down on groups which he said are advocating political violence as part of a “hybrid war” waged against his government.

Ryanair Confirms Plans to Enter Armenian Aviation Market

YEREVAN—A senior executive of Ryanair on Wednesday reportedly confirmed the Irish budget airline’s plans to launch regular flights between Europe and Armenia.

Ryanair’s chief commercial officer, David O’Brien, and director of route development, Kate Sherry, discussed the matter with Prime Minister Nikol Pashinyan during a visit to Yerevan.

An Armenian government statement cited O’Brien as telling Pashinyan that Ryanair “intends to enter the Armenian aviation market soon” and is now negotiating with Armenia’s civil aviation authority and main airport operator for that purpose. He presented concrete flights planned by the airline and its “tariff policy” for them, said the statement.

Pashinyan welcomed those plans, saying that Ryanair flights to and from Armenia would benefit the country’s tourism industry. He expressed hope that the two sides will work out a “concrete variant of mutually beneficial cooperation.”

O’Brien and Sherry held a separate dinner meeting on Tuesday with Deputy Prime Minister Tigran Avinyan and Tatevik Revazyan, the head of the Armenian government’s Civil Aviation Committee. Revazyan negotiated with Ryanair representatives in Dublin early this year before announcing in March that the Irish carrier is planning to fly to Armenia.

Revazyan, who was also present at Pashinyan’s meeting the visiting Ryanair executives, announced in July that Ryanair as well as another Western low-cost airline, Wizz Air, are ready to launch flight services next year if they are granted financial concessions.

She said the Civil Aviation Com-



mittee is already drafting a bill that would exempt them from a fixed \$21 tax levied from every air ticket sold in the country. The government agency also hopes to convince an Argentine company managing Yerevan’s Zvartnots airport to offer them discounts for airport ground services, she added.

The cost of air travel to and from Armenia has already decreased since the liberalization in 2013 of the domestic civil aviation sector. This has contributed to a steady growth of the country’s international air traffic. The total number of passengers processed by the international airports in Yerevan and Gyumri rose by around 10 percent in the first half of this year.

Ryanair is an Irish low-cost airline founded in 1984, headquartered in Swords, Dublin, Ireland, with its primary operational bases at Dublin and London Stansted airports. In 2016, Ryanair was the largest European budget airline by scheduled passengers flown, and carried more international passengers than any other airline.

Ryanair operates more than 400 Boeing 737-800 aircraft, with a single 737-700 used primarily as a charter aircraft, but also as a backup and for pilot training. Ryanair’s route network serves 38 countries in Europe, North Africa (Morocco), and the Middle East (Israel, Lebanon and Jordan).

Khachaturyan Sisters – Killers or Victims of Their Abusive Father



In July 2018, three sisters killed, confessed and were charged with the murder of their abusive father. A year later, supporters see a more likely road to their release.

MOSCOW — Newly published documents have caused a revitalized outpouring of support for Krestina, Angelina, and Maria Khachaturyan who, after suffering years of abuse by their father, killed him in their Moscow apartment.

A recently concluded investigation by Russian state officials established at least seven separate instances of abuse against the sisters dating back to 2014, which supports their claims of physical, psychological, and sexual abuse by their father.

The Russian criminal code allows arguments of self-defense in situations of immediate aggression, but also during times of “continuous crime.” The sisters’ lawyers argue their clients were victims of “continuous crime” and therefore acted in self-defense.

Former Armenian Tax Chief Arrested In Corruption Probe

YEREVAN -- Gagik Khachatrian, a controversial former finance minister, was arrested on Tuesday as part of a corruption investigation conducted by Armenia’s National Security Service (NSS).

Another law-enforcement agency charged Khachatrian, who had also run the national tax and customs services under former President Serzh Sarksian, with wasting large amounts of public funds while in office.

The Special Investigative Service (SIS) gave very few details of the case, which is understood to be separate from the NSS investigation. A spokeswoman said that SIS investigators have already recovered 800 million drams (\$1.7 million) in “damage inflicted on the state” by Khachatrian.

The SIS indictment was announced hours after NSS officers raided Khachatrian’s and his relatives’ expensive properties in and outside Yerevan. The NSS director, Artur Vanetsian, personally reported the searches.

“Searches are being conducted at Gagik Khachatrian’s apartment, mansion and other properties as well as the properties of individuals connected to Gagik Khachatrian,” Vanetsian told re-



porters. “The searches are still going on and after they are finished Mr. Khachatrian will be taken to the National Security Service for questioning.”

Vanetsian said Khachatrian is suspected of abusing his powers and misusing “tens of millions of dollars” worth of taxpayers’ money. He did not elaborate.

The NSS announced the once powerful official’s arrest in a statement issued later in the day. It did not formally charge him yet.

Also arrested was Khachatrian’s nephew Karen, who used to run an internal security division of the State Revenue Committee (SRC) comprising Armenia’s tax and customs services.

Anticipatory Situation



By Harut Der-Tavtian

In the history of nations, one year is an instant. But for the generations living through that year, it may seem even longer than a year, especially when it immediately follows a revolution in the country. Infected by the revolutionary obsession, people become impatient and expect immediate results. We noticed such an exuberant feeling when we visited Armenia in July of last year. However, when we visited Armenia again in July of this year, that exuberant feeling was replaced by an anticipatory and watchful feeling. That is quite natural to expect. However, the problem lies in the duration of this "wait and see" anticipatory situation. How long it can last and where it may take us will depend on the performance of the people who carried out the revolution, on their ability to convey and communicate it to a wide range of people and to convince them.

While the revolutionaries are engaged in their work, those negatively affected by the revolution will do their utmost to hinder and disrupt their activities. This fact was clearly visible

during our stay. It is worth mentioning some of the major points of their criticisms. Representatives of the old regime were criticizing the youth and inexperience of the new regime, the alleged role of foreign powers in bringing them to power and hence their dependence on them, their lack of national orientation, etc.

So, the onus of proof falls on the new ones. That is not an easy task, when they have declared that their activities will all be conducted within the framework of the judicial system, which unfortunately is a very slow process. The general population has witnessed throughout the past 20 years, how Robert Kocharian and Serzh Sargsyan, with their accessories and close friends, illegally amassed tremendous wealth, robbing the country. This privileged class gained the hatred of the masses. Therefore, the masses expect that hatred must be ruthlessly reciprocated and that which the privileged class has taken from the people must be taken away from them and returned to the people. Immediate and dreadful judgment must be brought on them, similar to the fate suffered by Ceausescu of Romania and Saddam

Hussein of Iraq. But this solution, however acceptable to the masses, can have unpleasant and dangerous consequences. When establishing the rule of law within the country is of paramount importance, every effort must be made to stay within the legal framework. Unfortunately, knowing this well, Kocharian and friends are doing their utmost to exploit the labyrinth of the judicial system.

In our humble opinion, the prolongation of this anticipatory situation will not be beneficial to the party that carried out the revolution. In the worst case, it can prepare the ground for the emergence of an opportunist dictator with dire consequences. Thus, for the revolution to achieve its goal, the present authorities will have to pursue radical solutions, accelerate the pace of change, and adopt drastic measures. When it has become evident that the former authorities are doing their best to obstruct the pace of rapid change, the current authorities must find the means to immediately neutralize those efforts and consolidate the rule of law. The National Assembly should bear this responsibility, and at this juncture, the most convenient way of finding solutions will be to utilize the services of individual experts and bypass the cumbersome process of working through committees.

The current global developments make it clear that individual initiatives are faster and more productive than the group workflow. Therefore, in order to achieve rapid results and to generate significant profits, authorities should prioritize the development of individual talent rather than organizations whose workloads are heavy. They also need to adopt transparent activities to win the trust of citizens and to ensure their mass participation in the advancement of the country and the strengthening of the state. In time, state institutions will be formed that will take on that responsibility.

The communication between the authorities and the general population is very important. The government can take very good steps, but unless they can be convincingly explained to the people, those steps cannot be effective. This is all the more challenging given that most of the media is in the hands of the former authorities and they are making every effort to discredit the new authorities. At the present moment, the burden of this responsibility falls on the shoulders of Prime Minister Pashinyan. It is not enough to make 100 points and similar statements. The people need to be closely informed of the issues and their participation should be sought for the solutions.

The first president, Levon Ter-Petrosyan, in his article titled "The Moment of Seriousness: War or Peace" raised many bold questions, but failed to ensure the people's participation in the discussion. Consequently, his initiative failed. Had he succeeded in creating constructive discussion, both his and Armenia's fate would have been positively different. One must learn from this example and move on. There is the need of bold steps.

To summarize our reflections, we can state without a doubt that the Velvet Revolution brought a new and vibrant spirit to Armenia and the Armenians worldwide. So that this spirit and zeal will not dissipate, the revolution must find quick resolutions for the issues that are constraining our development, always staying within the bounds of the law. Of course, mistakes will be made, but when the sincere tendency of the authorities to build a just and democratic state is clearly demonstrated, the people will be apprehensive. This anticipatory state of affairs following the revolution should not be prolonged, lest it give rise to a new revolution, which certainly will not be velvety.

Renowned Historian Hilmar Kaiser to Present AMAA Sponsored Lecture on the Humanitarian Resistance to the Genocide

BY FLORENCE AVAKIAN

PARAMUS, NJ — Dr. Hilmar Kaiser, the eminent German historian, will present a fascinating lecture on his extensive research into the Humanitarian Resistance to the Armenian Genocide.

The special event sponsored by the Armenian Missionary Association of America (AMAA), will take place at the Armenian Presbyterian Church, located at 140 Forest Avenue, Paramus, NJ, on September 6, starting at 7:30 P.M. A reception will follow the lecture.

Archive Digger

Hilmar Kaiser was one of the first German historians to delve intimately into the historical facts of the Armenian Genocide. He also was one of the few who did critical research in the Ottoman archives between 1991 and 1995.

In 1996, for political reasons, he was banned from the archives by the Turkish government for ten years. His important research into this material had uncovered crucial details on key



points of the Genocide.

This most likely led to him receiving a lifetime ban by the Turkish authorities. It also resulted in international scholars, politicians and Armenians around the globe demanding his readmission to the archives.

The ban against Dr. Kaiser was eventually lifted, and the archives have officially been reopened. However, some collections of the Turkish Prime Minister's Ottoman archives still remain closed.

Hilmar Kaiser has referred to himself as an "archive digger."

A noted scholar at Yerevan State University for Armenian Studies, he completed his Ph.D. at the European University Institute in Florence, Italy, with his focus on Ottoman Social and Economic History, and Ottoman-German relations.

Regarded as a scholar on the Armenian Genocide, he has conducted research in more than 60 archives which include the Turkish-Ottoman Archives in Istanbul.

Closeness To Armenians

Born in Germany, his family who was Protestant, owned a bakery where an elderly woman who had before worked in hospitals in the Middle East, "was a part of the wider household. In other words, Lepsius and Armenians were known to me way before my 10th birthday," he said in a short interview.

Living across from a multi-apartment house where most of the apartments were occupied with migrants from Greece and Turkey, he grew up with Middle Eastern food, and often

wandered "...into the kitchens of the friendly neighbors. It also meant that my familiarity with Muslims and to some extent Turkish, became a given," he recalled.

"Since 1982, I visit Turkey and my neighbors there in their hometowns. I saw Van and other formerly Armenian places, including villages with pillaged graveyards, destroyed or converted churches, Armenian irrigation systems, and the like. By that time, I had studied history, and slowly changed to Turkish history."

September 6 Focus

During his lecture on September 6 at the Armenian Presbyterian Church in Paramus, NJ, Dr. Kaiser will highlight aspects of the relief work and its importance that go beyond the work in Aleppo, Syria. "Once again, I will emphasize its Armenian character which has been lost in discussions of missionary work and the Near East Relief." In addition, his talk will deal with the Ottoman context.

"In a certain sense, it is setting

Continued on page 4

Haigazian Board of Trustees & Alumni Association Annual Banquet Dinner Dance



LOS ANGELES -- The Haigazian University Alumni Association and Board of Trustees, with special guest University President, Rev. Dr. Paul A. Haidostian, will recognize four members of the University's Board of Trustees, who are retiring after lifelong years of devotion and dedication to the University:

Dr. Hrair Steven Aharonian, Louis Kurkjian, Herair Mouradian, & Dr. Vahe Nalbandian.

Being aware of the importance of such an institution of higher learning in the Middle East, these four gentlemen have generously given their time, talents, and resources over countless years. Haigazian has valiantly endured through wars, regional conflicts, and unimaginable setbacks, to remain the respected hallmark of education it is today.

Haigazian University was founded under the auspice of the Armenian

Missionary Association of America (AMAA) in 1955 and is the only Armenian institution of higher learning outside of Armenia. It has been a beacon of education for Armenians in the Armenian diaspora—lately becoming an oasis for displaced Syrian-Armenian students—further straining the financial resources of the school. Alumni Event Co-Chairs, Katia Kermoyan and Raffi Kendirjian announce all proceeds from this event will go to the Haigazian University Scholarship fund.

This fund-raising event will be at the lovely La Cañada Flintridge Country Club 5500 Godbey Drive in La Cañada, 91011 on Sunday, November 3, 2019. Cocktails at 5p.m. and dinner at 6p.m. Tickets are \$150. Sponsorships are encouraged.

For additional information on this Alumni event, please call Katia Kermoyan at (818) 281-0352 or email @hualumniusa@gmail.com

Society for Armenian Studies Establishes the Nina G. Garsoian Graduate Research Grant

FRESNO — The Society for Armenian Studies is pleased to announce the establishment of "The Nina G. Garsoian Graduate Research Grant for Ancient and Early Mediaeval Armenian History." The grant of \$500.00 will be awarded on an annual basis to a graduate student in the field of Ancient and Medieval Armenian History. The grant is funded by Dr. Levon Avdoyan, who recently retired as the Area Specialist for Armenia and Georgia at the African and Middle Eastern Division of the Library of Congress. Dr. Avdoyan received his Ph.D. from Columbia University in New York in ancient and Armenian history under the supervision of Prof. Garsoian.

Dr. Avdoyan commented on the importance of the grant saying: "Nina Garsoian's passion for the Ancient and Early Mediaeval periods of Armenian history and culture led not only to many brilliant publications but also to the preparation of an entire generation of young Armenians. With her retirement from the Chair at Columbia, the study of the Armenian pre-Christian past went into eclipse in the United States, yielding to more modern studies. I intend, with this modest grant, to support the research activities of those young scholars who have rediscovered or are in the process of rediscovering the allure and intrigue of that past to restore the balance that Garsoian's generation worked hard to establish."

The Grant will constitute part of the Society for Armenian Studies (SAS) Graduate Research and Conference Grant for M.A. and Ph.D. students awarded on semi-annual basis.

"The Society for Armenian Studies highly appreciates Dr. Avdoyan's



initiative of establishing the Nina G. Garsoian Graduate Research Grant. I hope other scholars and individuals will follow in Dr. Avdoyan's footsteps and establish named grants to support graduate and post-graduate members of the Society. Students who pursue graduate studies in the field of Armenian Studies usually have limited access to grants. One of the major objectives of the Society for the coming years is to increase the size of grants so it can help a larger pool of applicants," stated SAS President Prof. Bedross Der Matossian

Nina G. Garsoian is a world renowned Byzantinist and Armenologist and author of multiple groundbreaking books and articles. She was the dean of the Princeton University Graduate School and the first holder of the Gevork M. Avedessian Chair in Armenian History and Civilization at Columbia University. She retired in 1993 and is currently Professor Emerita of Armenian History and Civilization.

AGBU Western District to Celebrate 150th Anniversary of Komitas with Gurdjieff Ensemble Concert



GURDJIEFF ENSEMBLE
PASADENA 9/29

PASADENA—On Saturday, September 29, 2019, the AGBU Western District will host a special concert event featuring the Gurdjieff Ensemble dedicated to the 150th anniversary of Komitas. The Gurdjieff Ensemble's US Debut Tour with AGBU Performing Arts will commence in Chicago followed by a show in New York. The final show will be held in Los Angeles at the AGBU Vatche and Tamar Manoukian Performing Arts Center (PAC) in Pasadena, CA.

The internationally acclaimed Gurdjieff Ensemble was founded by Levon Eskenian to play ethnographically authentic arrangements of the G.I. Gurdjieff/Thomas de Hartmann piano music. The Ensemble consists of Armenia's leading musicians playing traditional instruments. Their debut album on the famous ECM records, "Music of Georges.I. Gurdjieff", was widely acclaimed, and won prestigious awards including the Edison Award in the Netherlands. The Ensemble has been touring the world with sold out concerts at major festivals and concert halls in Europe, Australia, the Middle East, Russia and South America. The Ensemble has performed in such prestigious festivals and venues as the

Elphilharmonie in Hamburg, the Boulez Hall in Berlin, the Bozar Center in Brussels, the Holland Festival, the Morgenland Festival in Germany, the Albert Hall in Canberra, the Imago Dei Festival in Austria, the Gulbenkian Hall in Lisbon and many others.

"We are thrilled to be hosting such a unique concert in honor of Komitas' 150th anniversary. The Gurdjieff Ensemble has a very authentic sound and brings traditional Armenian music to a whole new level, which we are excited to share with our community," expressed AGBU Western District Chair, Talin Yacoubian.

The concert, which is expected to sell out, is the second show the AGBU Western District has organized in 2019. The first sold-out concert was hosted back in January in honor of Arno Babajanyan, which was a huge success. The AGBU Western District has entered a new era with its new state-of-the-art Performing Arts Center making it possible to host and produce beautiful concerts and theatrical performances for the community at large.

For concert tickets and more information visit www.showclix.com/event/agbuge or call the AGBU Western District office at 626-794-7942.

PM Pashinyan

Continued from page 1

tion," he said in a speech. "Of course this does not mean that our government has renounced balancing and flexibility. That is impossible and not prudent."

"But balancing without having a clear position that corresponds to our country's national interests means putting Armenia in a position of a sliver that has fallen into a deluge," he added.

"The goal of our foreign policy, therefore, is to ensure the sovereignty and security of the Republic of Armenia, to consistently raise the level of sovereignty and security, and to create a more favorable external environment for the security and prosperity of our country and its citizens," Pashinyan said.

Pashinyan did not specify that "position" or concrete forms which his foreign policy changes have taken.

Pashinyan strongly criticized some of Yerevan's foreign policy

choices when he was in opposition to the former Armenian government. In particular, he denounced its decision to join the Eurasian Economic Union (EEU) and accused Russia of undermining Armenia's national security.

However, Pashinyan ruled out Armenia's withdrawal from the EEU and another Russian-led bloc, the Collective Security Treaty Organization (CSTO), as he swept to power during the "Velvet Revolution" of April-May 2018. Meeting with Russian President Vladimir Putin in June 2018, he said that Russian-Armenian relations will become even "more special" during his rule.

Speaking at Tuesday's meeting, Foreign Minister Zohrab Mnatsakanian stressed that the Armenian revolution was "free from geopolitical orientations." "Armenia did not take foreign policy steps changing the balance of global forces and it set about basing its relations with all [foreign] actors on the principle of sovereignty," he said.

Renowned Historian Hilmar Kaiser

Continued from page 3

the record straight, and re-appropriating a piece of Armenian history during the Genocide that has been lost," he revealed.

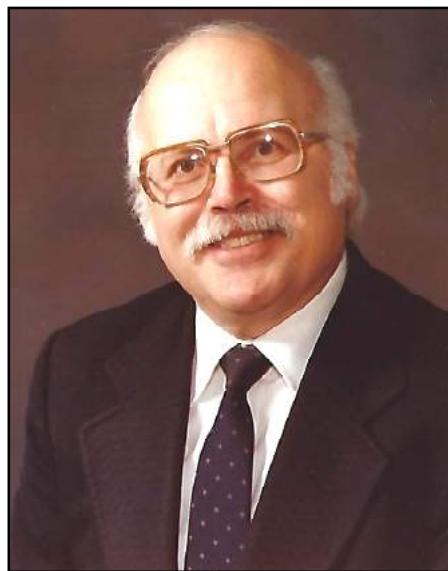
Dr. Kaiser pointed out that the AMAA "is the most suitable host for the September 6 talk, as it stands in the tradition of the 1915-1918 humanitarian resistance, and carries on the work in our days which is most needed."

**Երաժշտագէտ Եւ Ազնուգական Գրիգոր Փիտէճեանի Յիշատակին
Կարա Մուրզայի Անզուգական Մեկնաբանը (1935-2019)**

ԴՈՏԿ. ԶԱՒԵՆ Ա. ՔՅՅՆ.
ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

Երկու Պատաճիներ

Ձաւ ի սիրտ «Պայքար»էն
տեղեկացայ երաժշտագիտ ու մեծ
արուեստաբան, Կարա Մուրզայի
բացառիկ մեկնաբան Գրիգոր Փի-
տէճեանի մահուան մասին: Վեր-
ջերս երբ կը խօսէի իր հետ, կը
գանգատէր մի քանի առողջական
պատճառները թուելով, եւ սակայն
մահուան գոյցը անակնկալ եղաւ
ինձ համար:



Դպրեվանքի երաժշտութեան մեր
ուսուցչին յայտնի համբաւաւոր
երաժիշտ եւ երգահան Համբար-
ձուլ Պէրպէրեանի մասին: «Համ-
բարձուլ Պէրպէրեան մեր օրերու
մեծագոյն երաժշտագէտներէն մին
եղաւ» կ'ըսէր, բարձր գովասնաք-
ներով, երբ իրեն կը լիշեցնէի մեր
ուսանողական տարիներուն Գարե-
փին Ա Մեծ Հայրապետին 1951
թուի առաջարկը Համբարձուլ Պէր-
պէրեանին, Վարդանանց 1500-ամ-
եակին առիթով համանուագ մը
ստեղծագործելու: Պէրպէրեան, Գա-
րեգին Յովսէփիեանց Հայրապետին
իղձը խակոյն իրականացուց մեր
ուսանողական օրերուն, Վահան Թէ-
քէեան մեծ բանաստեղծի «Խոր-
հուրդ Վարդանանց» բանաստեղ-
ծութեան վրայ յօրինելով զմայլելի
Գանթաթան որ համազգային պա-
տիւ բերաւ մեր եկեղեցոյ եւ
ազգին, զայն անձամբ դեկապարե-
լով նուազախումբի եւ երգչա-
խումբի լիակատար մասնակցու-
թեամբ: 1951-ի առաջին ներկայա-
ցումին, որուն մաս կազմեցինք
նաեւ ուսանողներս, Հայրապետը
լիեց ու զմայլեցաւ գոհունակ սրտով:
Համբարձուլ Պէրպէրեան Վարդա-
նանց Օրաթորիկոն դեկապարեց աշ-
խարհով մէկ, Հայրենիքի, Միջին
Արեւելքի եւ Ամերիկայի մէջ բազ-
մաթիւ անգամներ:

Գրիգոր Փիտէճեան շատ ծա-
նօթ էր Գանթաթացին երբ յայտնե-
ցի որ ձայնագրութիւնը իր վերջ-
նագոյն ձեւին մէջ ունէի եւ երբեմն
ձեռքս առնելով կ'երգէի մայր եղա-
նակը զոր իւրացուցած էի, եւ
մինչեւ օրս կ'երգեմ ինձ համար:
Գրիգորին կ'ըսէի թէ այնքան հա-
րազատօրէն չէի կրնար հետեւիլ
ձայնագրութեան, եւ ինծի կ'ըսէր
թէ պիտի ջանաս զատորոշել մայր
եղանակը մնացեալ դաշնաւորու-
մէն:

Երաժշտագէտին Աւանդը

Հայ երգարուեստն ու շարա-
կանազիտութինը շատ բան կը
պարտին ֆրոփ. Գրիգոր Փիտէճեա-
նին: Իր թողած կարեւորագոյն
երկու գործերին մին Կարա Մուր-
զայի կեանքին ու երաժշտութեան
եւ անոր «առաջին հայկական Պա-
տարագին» նուիրուած արժէքա-
ւոր հատորն է: Իսկապէս անգուզա-
կան գործ մը ուր վերջին ու
ամեղոջական խօսքը կ'ըստոի 19-րդ
դարու այլ վաստակաւոր հայ երա-
ժիշտի մասին: Ուրիշներ շատ գրած
են Կարա Մուրզայի մասին, սակայն
թերի եւ ոչ-մասնագիտական:

Փիտէճեանի սոյն հատորին
մէջ Կարա Մուրզայի կեանքի մա-
սին աղօտ եւ կնճռոտ մնագած

Օգոստոս 20, 2014

Փրոֆեսոր Գրիգոր Փիտէճեան
Կոմիտասի Անուան Կոնսերվատորիայի
1-ին Եռոր

ԱՐԵՎՈՅ

Արևիկանական պատմություններ

Ծրբագրութառութեան ու վաստավագիր դրականից լիպուցակուց աւագը քան 60 տարիներէ ի վեր, գերազանց փայլեցաւ երբ ստացայ ամիսներ առաջ Թրիստափոր Կարա Մուրզայի մեծադիր եւ ամբողջական հատորդ այնքան բժախսնդրութեամբ եւ մատենագիտական հմտութեամբ գրուած, թէ պատճական տեղեկութիւններով եւ թէ մանաւանդ Կարա Մուրզայի երաժշտական մեծ վաստակով՝ գլխաւորութեամբ առաջին բազմաձայն Ս. Պատարագի յօրինմանը: Լսեցի Պատարագը եւ հիացայ որպէս հնագոյնը բազմաձայն յօրինումներուն մէ:

Գիրքի, անտարակոյս առաջին եւ վերջին խօսքը եղաւ Կարա Մուլգայի վաստակի մասին: Վերջենս կարդացի մեծ հետաքրքրութեամբ իր կեանքի ելեւջներով հասուն եւ փխրուն տուեալներով հարուստ գործո, բոլորիս անծանօթ, յատկապէս գիրքի ետին տեղադրած այնքան բժախնդիր եւ վաւերականութիւն տուող համերգներու լրիւ յայտարարութիւններն ու մեկնաբանութիւնները՝ տեղով, բուականով եւ համայնքներու յատուկ տուեալներով:

Ուշացայ գրելու, Սիրելի Գրիգոր, բայց այսօր երբ շատ բան սորվեցայ Կարա Մուրզայի մասին, որուն անունը միայն իր ժամանակակիցներուն Սիրնի, Եկմալեանի եւ Կոմիտաս Վարդապետի շարքին լսեր էինք առանց նոյնիսկ գիտնալու իր նորահնար բազմաձայն Պատարագի յօրինումի մասին որպէս ռահվիրայ եւ ոչ ընդօրինակող, մեզի կը մնայ երախտագէտ զլալքեզի կատարած մնայուն եւ անդուլ աշխատանքներուդ եւ մեծապէս արդինալից աշխատանքիդ համար:

Իմ եղբայրական շնորհակալութիւնները մակագրած օրինակիդ համար: Որոշած եմ, անշուշտոչնասնագիտական ուղիով, գրախօսական մը գրել որպէս տրիտուր կատարած մնայուն աշխատանքիդ համար: Սեպտեմբերի կիսուն Դայաստան կը մեկնինք տաս օրուան համար Եւ անունդ բարձր բռնած այտի փնտռեմ երաժշտակիցներէդ մէկը կամ միւսը:

Կը յուսամ առողջութիւնն գտած ես Եւ Տիրոջ կամքով կը շարունակես աշխատանք որուն համար աղօթակից ենք քեզի Եւ սիրելի ընտանիքին անդամներուն հետ: Առ այժմ ցտեսութիւն:

ԶԵՐՄԱԳԻՆ ՍԻՐՈՎ

Զաւէն Ա. Քինյ. Արգումանեաւ



Հարցեր իրենց լուծումը գտած են,
յատկապէս էջմիածնի մէջ իր դի-
մակալած հակառակութեանց առի-
թով, եւ մասնաւորաբար ամենէն
ցայտունը, անոր Հայ Եկեղեցւոյ «
առաջին Պատարագը», Մակար
Եկմալեանէն ու Կոմիտաս Վարդա-
պետէն առաջ, զոր Կարա Մուրզա
յօրինած է որպէս հիմք, որուն լրիւ
երաժշտական նօթերը Փիտէճեան
որպէս ամեղողութիւն եւ սկզբնաղ-
բիւր այնքան հանգամանօրէն
խմբագրած, վերբերած ու հրա-
տարակած է իր այս հատորին մէջ:

Փիտէճեանի միւս երկը նոյն-քան արժէքաւոր, կը հանդիսանայ Հութիսիմեանց եւ Գայեանեանց լիշտավակին 7-րդ դարուն Կոմիտաս Աղցեցի Կաթողիկոսի յօրինած շարականի պատմական եւ երաժշտական բովանդակութիւնն ու մասնագիտական վերլուծութը: Հոն Փիտէճեան բաղդատած է Դկ դարձուածք շարականներու կառուցուածքը որոնց եղանակին հիմքը

Կաթողիկոսին «Անձինք Նուիրեալը սիրոյն Քրիստոսի» հոյակապ շարա-կանն է, այբենական տառասկիզբներով՝ 36 տուն, Ա-էն Ք: Շարականին երած շտագէտը, ըստ Փիտէճեանի, եղած է նոյն ինքն կոմիտաս Աղցեցի Կաթողիկոսը, որ հեղինակն է թէ՝ 36 տուններու հոյակապ բանաստեղծութեան եւ թէ՝ նոյնքան սրտառուչ ԴԿ դարձուածք եղանակին: Ցիշելու ենք որ այդ պատճառով մեր անմիջական անցեալի կոմիտաս Վարդապետ ժառանգեց Կաթողիկոսին անունը արժանաւորապէս:

Միայն պատմական դէպքե-
րուն ակնարկն ու շարականին հա-
մապատասխան յօրինումը չէ՝ եղած
երաժշտագիտ Փիտէճեանի աշխա-
տանքին հորիզոնը, այլ ան կատա-
րած է աննախընթաց գործ՝ հաւա-
քելով նոյն Դկ դարձուած քի հիմ-
նական շարականները ու զանոնք
բաղդատած «Անձինք» շարակա-
նին հետ։ Գիրքին մէջ կը յայտնա-
բերուին բերանացի եղանակներու
եւ գրաւոր երաժշտութեան յարակ-
ցութիւնը, ժամանակներու հետ յա-
ռաջացած զարգացումները, յան-
գելով այն եղրակացութեան որ
մայր եղանակը «Անձինք» շարա-
կանէն կուգայ ու կը տարածուի
միւս նոյնանման շարականներուն
վրայ, զորս Փիտէճեան յանուանէ
կը հրատարակէ երաժշտական նօ-
թերով միասին որպէս նմուշ առա-
ջին անոամն ուսարում։

Ազնուական Արուսետագէտը

**ՍԵՐՆԵՐԿԱՅ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐՈՒՆ
այլեւս չենք հանդիպիր վաւերա-
կան երաժշտագիտ հայորդիի, Սո-
վուն կամ առաջ կամ առաջ կամ**

Ես ալ Աբովեանական Դարձայ



ԼԻՆՏԱ ԳՎԱՏԻԼԵԱՆ

Յունիսի վերջին օրերն էր,
վաղ առաւտօնեան ժամերուն անձ-
րեւի օրհնաբեր կաթիլները իրենց
զովացնող ու հաճելի զգացողու-
թեամբ ընդունեցին զիս Հայա-
տանի հազարամեայ մայրաքաղաք
Երեւանի մուտքին, յաջորդող
երկու օրերու ընթացքին Երեւանը
ընդունեց ինձի նման նաեւ 61
ուսուցիչներ աշխարհի 15 երկիր-
ներէ ժամանած:

Յուլիս 2019ին, Հայաստանի
կրթութեան եւ գիտութեան նա-
խարարութեան հրաւերով, Հայաս-
տան համախմբուած էին սփիւռ-
քահայ ուսուցիչներ, մայրենի
հողի վրայ թարմացնելու իրենց
գիտելիքները, ներշնչուելու հայ-
րենիքով եւ լիցքաւորուած գիտե-
լիքներով ու նոր փորձառութիւն-
ներով՝ որպէս հայրենի դեսպաններ
վերադառնալու եւ նոր թափով
շարունակելու իրենց սուրբ առա-
քելութիւնը:

Դասընթացքի մեկնարկը տեղի ունեցաւ Յուլիս 1 2019 ի առաւտեան, Խաչատուր Աբովեանի անուան Մանկավարժական համալսարանի սրահը, ներկայ էին Կրթութեան եւ գիտութեան նախարար Արայիկ Յարութիւնեանը, Սփիւռքի աշխատանքներու պլիսաւոր յանձնակատար Զարեհ Սիհանեան, պետական յարգելի անձնաւորութիւններ, Խաչատուր Աբովեանի անուան Մանկավարժական համալսարանի նախագահ Փրոփ. Ռուբէն Միրզախանեան, դասախոսներ, փրոֆեսորներ, հիւրեր եւ սփիւռքէն հասած ուսուցիչներ. Տեղի ունեցան պաշտօնական խօսքեր, բարի գալուստի եւ ընդհանրապէս խօսուեցաւ սփիւռքահայ ուսուցիչներու վերապատրաստութեան ծրագրի, անոր հետապնդած նպատակներուն նաեւ ուսումնական ոլորտի հետ կապակցաբար հարցերու եւ սփիւռք հայրենիք փոխյարաբերութեան մասին տրուեցան բացատրութիւններ, որմէ ետք ընթացք առաւ այս հրաշալի ծրագրոր:

Տարիներու վաստակ ունեցող
հայ ուսուցիչներ վերադարձած էին
աշակերտական գրասեղաններուն եւ
պահ մը ուսուցչութիւնը ձգած
անգամ մը եւս կ'աշակերտէին
յարգարժան եւ արժէքաւոր դասսա-
խօսներու՝ վերանորոգելով իրենց
զիտելիքները, կիզակէտ ունենալով
իրենց աշակերտները եւ երբէք
չմոռնալով, որ ազգի մը ապագան
իր դաստիարակներու պատասխա-
նառու ու թիւնն է:

Հաճելի էր 20 օր եւ 210 ժամ
խտացուած դասընթացքը, ուսու-

ցիշները բաժնուած էին չորս խումբ-բերու ըստ իրենց դասաւանդած դասարաններուն՝ Մանկապարտէզ, միօրեայ, նախակլթարան եւ գրա-կանութիւն, առաւել հինգերորդ խումբը՝ արուեստի մասնագիտու-թեամբ. Իւրաքանչիւր խումբը ու-նէր իր յատուկ դասանիւթերը, որոնք այլազան էին, մանկավար-ժական եւ դասաւանդածան արդիա-կան մեթուներու եւ դրութիւննե-րու կողքին կային նաեւ հոգեբա-նական, կրօնական, ներառական, գրական եւ երաժշտական նիւթեր, նաեւ գործնական աշխատանքներ՝ պար ու երգ, գիր ու գոյն եւ ճատրակ: Դասընթացքը կազմա-կերպուած էր մեծ բժախնդրու-թեամբ եւ կը գործադրուէր անխա-փան եւ անթերի. առաւօտեան ժամը 9էն մինչեւ 3 ապա անպայ-ման հանդիպում մը նիւթերու հետ առնչուող կեդրոնի մը, նախարա-րութեան մը, զրողներու միու-թեան կամ հրատարակչատան մը հետ, առաւել յայտագիրը կը պարունակէր արտադասարանալին այցելութիւններ՝ մատենադարան, թանգարաններ, տուն թանգարան-ներ, ուր մեր միտքն ու հոգին կը հարստանար մինչ մեր հպարտու-թեան զգացումը երբեմն մեզ լայու-

A photograph of four women standing together indoors. From left to right: a woman in a light pink sleeveless top and matching pants; a woman in a bright pink t-shirt and white pants; a woman in a red sleeveless top and black pants; and a woman in a blue and white patterned top. They are positioned in front of a large blue wall featuring a large white letter 'H' and some partially visible text.

չափ կը յուզէր, տակաւին կարգ մը
երեկոներ առիթ ունեցանք վայելե-
լու հայ մշակոյթի գլուխ գործոց-
ները, ներկայ պանուելով թատրեր-
գութիւններու, երգի պարի հա-
մոյթի, Հայ Մշակոյթի գոհարնե-
րու ներկայացումներուն, սքանչե-
լի կատարողութեամբը հայ տա-
ղանդներու, մէկ խօսքով հիշած
էի, ես ինծի հարց կուտայի «
Կարելի՞ է այսպիսի հրաշք երկիր
մը նուաճել...»;

Եւ տակալին առօրեայ դասա-
նիւթերու կողքին ունէինք երեք
շբաթավերջեր, որոնք ծրագր-

ուած էին հեռաւոր շրջաններ
ացցելելու, ինչպէս Սեւան իր իշ-
խանով, Դիլիջան իր Հաղարծինով,
Նորավանք Տաթեւ իր աշխարհի
ամենաերկար ճոպանուղիով, Օշա-
կանի ամենասուրբ Գերեզմանը
Մաշտոցի, ուր ուսուցիչներս առիթ
ունեցանք խոնարհելու սրբագոյն
սուրբին՝ Մաշտոցի շիրիմին իր
ստեղծած 36 մշակոյթի զինուորնե-
րը փառաբանելով, նոյն ձեւով
նաև ուսուցիչները առիթ ունեցան
Միսիթար Գօշի մօտ պահ մը խորհր-
դածելու. ծրագրողները արդարո-

պէս հայերէնաւանդ ուսուցիչը ոչ
միայն գիտելիք պէտք է փոխանցէ
աշակերտներուն այլ զայն ներշնչէ
հայունասիրութամբ փոխանցէ հայ-
րենիքի ապրումը եւ հայ ըլլալու
հպարտութիւնը ներարկէ:

Յուլիս ամսուան ձենք 61
ուսուցիչներս որքան որ մանկա-
վարժական արդի մեթոսներ ըն-
կալեցինք մեր գիտելիքները այդ
ուղղութեամբ ամրապնդեցինք, նաեւ
նոյն չափով եւ աւելի ուժգնու-
թեամբ դասընթացքներու զուգա-
հեռ տեսանք մեր փառապանծ պատ-



բէն կազմակերպած էին Լորիի Դսեղ
գիւղի այցելութիւնը, որպէսզի ու-
սուցիչներս մէր անսահման յար-
գանքն ու հաւատարմութիւնը մա-
տուցենք 150 ամեայ Ամենայն Հայոց
Բանաստեղծ՝ անմահ Թումանեանին.
խումբը տունը այցելելով անգամ մը
եւս առիթ ունեցաւ մանկանալու
«Շունն ու կատու»ով, յուզուելու
«Գիգոր»ով եւ խնդալու «Քաջ
Նազար»ով, գոտեանդումելու «Արիւծ
մէկը»ով եւ ապրելու «Անուշ»ով,
Թումանեանի պարզութեան մէջ զգա-
լու անոր մէծութիւնը:

Դասաւանդութիւնները սկսած
էին Ծիծեռնակաբերդ այցելու-
թեամբ, ուր ուսուցիչներս անգամ
մը եւս իսոնարհեցանք մեր ինքնու-
թիւնն ու արժանապատութիւնը
խորհրդանշող հայ նահատակներու

մութիւնը, հաղորդուեցանք մեր
մշակոյթով, չնչեցինք մեր հնա-
բույր եկեղեցիներու մէջ տակաւն
համեցող խունկն ու կնդրուկը, հոն
իւրաքանչիւր քար ինքնին պատ-
մութիւն էր, որ մեզ լիցքաւորեց,
ներշնչեց՝ որպէսզի մենք այդ աւի-
շը ներարկենք մեր սփիւռքահայ
իւրաքանչիւր աշակերտի, եւ օտար
հողի վրայ զայն ձեւաւորենք հա-
յորէն մտածող, հայութեամբ ապ-
րող եւ հայրենիքի սիրով առլցուն
հայորդիներ:

Ուսուցիչներս վերջին օրը
գոհունակութեամք ստացանք նա-
խարարութեան կողմէ վաւերաց-
ուած մեր վկայագրերը եւ մեկնե-
ցանք մեր շրջանները մենք մեզ
զբաղով «Աբովեանականներ»:

Մենք մեկնեցանք մեր սրտե-
րուն ծէջ ունենալով երախտագի-
տութեան խոր զգացում հանդէպ
կրթական նախարարութեան,
Սփիւրքի գրասենեակի գործակա-
տարներուն, Խ. Աբովեանի անուան
Մանկավարժական համալսարանի
նախագահ Փրոփ. Ռուբեն Միրզա-
խանեանի, գրականութեան բաժնի
տնօրէն եւ վերապատրաստութեան
ծրագրի պատախանատու, դասա-
խոս փրոփ. Սուրէն Դանիէլեանին,
դասախոս Քնարիկ Աբրահամեա-
նին, ծրագրող եւ ծրագրին մօտէն
Հետեւող թամարա Զալինեանի, բո-
լոր դասախոաներուն անխտիր եւ
օգնականներ՝ Գարունա Երանու-
եան, Նելլի Թաղէսուեանի, Վեհա-
նուշ Մուրադեան, երբեք պիտի
չմոռնանք ձեր փափկանկատ,
բժախնդիր, ազնիւ եւ յարգանօք
վերաբերմունքը մենք ձեզի շատ
սիրուինք.

սիրեցինք:
Ես եւ 60 ուսուցիչներ աշխարհ-
կի չորս ծագերէն համախմբուած
հայրենիքի մէջ նոյն մտահոգու-
թիւններու շուրջ, բաժնելով նոյն
յուզերն ու յուսերը ունենալով նոյն
երազը, մենք հետպհետէ մտերմա-
ցանք իւրաքանչիւր վայրկեան եւ
իւրաքնչիւր դասանիւթ, նոյնիսկ
իւրաքանչիւր սրճադադար մօտե-
ցուց, մտերմացուց ու միաձռւլեց
մեզ մէկ նպատակի շուրջ, բոլորի
կիզակէտը մէկ էր հայրենիքը փո-

անշէջ եւ անմոռաց յիշատակին
առաջ, անգամ մը եւս նորոգեցինք
մեր ուխտը շարունակելու մեր
սրբազն առաքելութիւնը հայ-
պահպանման ջահը լուսաւոր եւ
պայծառ պահելով՝ փոխանցելու
յաջորդ սերունդներուն: Նոյն խոս-
տումը կրկնուեցաւ վերջին կիրա-
կի այցելութեամբ մեր գոյատեւ-
ման տարրեր գագաթի մը՝ էջմի-
ածին եւ անոր Վեհին՝ Գարեգին
Ամենայն Հայոց կաթողիկոսին, ուր
մեր այցելութիւնները իր լրումին
հասան:

Սփիւռքի ուսուցիչը յատկա-

Առաւոտեան Քիչ Են Գայթակղութիւնները. Պաճառներ Արեւածագէն Առաջ Արթննալու Համար

Այս պատճառները հաճելի պիտի թուի ձեզի, յատկապէս եթէ դուք կրնաք կազմակերպել ձեր աշխատանքային օրը:

Թուերու եւ արտօյաններու պայքարը այնքան կրքոտ չէ, որքան մսակերներուն ու բուսակերներուն, բայց երեխն նոյնահս շատ դաժան է: Արտօյանները կ'ըսէն, որ արեւածագը լաւագոյն տարբերակն է նոր բան սկսելու համար, իսկ բուերը վատահ են, որ միայն զիշերուան խաղաղութիւնը կը բացայատէ ամբողջ ստեղծագործական ուժը: Ոչ ոք յատակ կրնայ ըսէլ, թէ ով է ճիշդ, բայց փորձենք առանձնացնել արտօյաններու ներկայացուցած պատճառաբանութիւնները, թէ ինչու պէտք արթննալ արեւածագէն առաջ:

1) Առաւոտեան դիւրին է կայացնել բարդ որոշումներ - Հստ հոգեբաններու, կամքի ուժը, ինչպէս մեր մկաններուն ուժը, ունի որոշ վերջնական պահուատ: Օրուան ընթացքին անիկա աստիճանաբար կը սպառի, իսկ երեկոյեան, մեզմէ շատերը բացարձակապէս չեն ըլլար այնպիսի վճռական վիճակի մէջ, ինչպէս էին առաւոտեան: Այսինքն, եթէ ստիպուած էք կատարելու որեւէ բարդ, տհաճ, ձանձրալի խնդիր, ուստի պէտք է անիկա ընել առաւոտեան, քանի որ երեկոյեան պիտի ունենաք հարիւրաւոր եւ հազարաւոր պատճառներ զայն յետաձեկու կամ չեղեալ յայտարեկու համար:

2) Վաղ առաւոտեան քիչ է ձանձրոյթը - եթէ դուք կրնաք սկսիլ ձեր օրը իսկապէս կանուխ, նոյնիսկ այնքան կանուխ, մինչեւ ամբողջ քաղաքը կը սկսի իր խենթ մրցավագքը, պիտի տեսնէք, որ կը դուք կամքի կամ աշխատանքային ընդմիջումներուն ժամանակ:

3) Կայացնեան ցած է ձնշուածութեան մակարդակը - Աւելի ճիշդ, ընդհանրապէս կը բացակայի: Ձեր մտքի վիճակը այդ պահուն կարելի է համեմատել հանգիստ ջուրի մակերեսին հետ, որ կ'արտացոլէ արեւի առաջին ճառագայթները: Այս տրամադրութեամբ դիւրին է մտախոհութիւն ընել, զբաղիլ եռկայով եւ կեղունանալ գիրքեր ընթերցելու վրայ:

4) Կայացնեան այլ պատկեր պիտի ըլլայ, եթէ դուք այդ նոյն զործողութիւնները կատարէք երեկոյեան կամ աշխատանքային ընդմիջումներուն ժամանակ:

5) Դուք հարաւորութիւն պիտի ունենաք հանգստանալու ցերեկը - եթէ շատ կանուխ արթննաք եւ կատարէք ձեր բոլոր զործերը, ուստի կիսօրէ ետք պիտի ունենաք պատահած ժամանակ համար: Իսկ ի՞նչը կրնայ աւելի հաճելի ըլլալ, քան համեղ ճաշէն ետք մաքուր խղճով քնանալու որ քիչ մը հանգստանալը:

Լաւ Պիտի Ըլլար Եթէ Ամէն Մարդ Բարեկիրթ Ըլլար. Ի՞նչպէս շփուիլ տիած մարդոց հետ

Երբ դուք կը գտնուիք իսկապէս լաւ մարդոց կողքին, ասիկա ընականաբար կը զգաք: Անոնք կը թուին թեթեւ եւ ջերմութիւն կը հաղորդեն իւրաքանչիւր իրավիճակի: Սակայն կան մարդիկ, որոնք լարուածութիւն կը ստեղծեն, եւ դուք կ'ուգէք արագորէն ազատի անոնց ծանր, չերեցող ճանկերէն:

Եթէ դուք բախիք կոպտութեան հետ, ի հարկէ դիւրին է պատասխանել նոյն կերպով, բայց դուք բարեկիրթ եւ հասկցող մարդէք: Ի՞նչպէս վարուիլ, ի՞նչպէս շփուիլ տհաճ մարդոց հետ, մնալով բարեկիրթութեան ահճաններուն մէջ:

Բարեբախտաբար, հոգեբանները միշտ կը գտնեն եղանակը: Գոյութիւն ունի հիանալի որակ՝ զիշողականութիւն:

Անիկա կ'օգնէ մնալ բարեհամբոյր եւ համեստ: Հոգեբանները կ'առաջարկեն չորս տարբերակ՝ այդպիսի մարդոց հետ շփուելու:

բան ընել: Մի կորսնցնէք այս կախարդական ժամանակը:

3) Առաւոտեան քիչ են գայթակղութիւնները - Առաւոտեան քիչ են գայթակղութիւնները կը տեսնէք, որ հասարակական ցանցերուն վրայ կաց ընդամէնը 3 ծանուցում, ելփութիւն միջոցով ոչ ոք նամակներու ուղարկած է ձեզի եւ անզամ սարսափելի նորութիւնները դեռ չեն անհանգստացներ: Առաւոտեան դուք չէք կրնար շեղիլ իրական կեանքէն, անզամ եթէ շատ ուզէք: Ճիշդ ժամանակն է սեփական գործերով, կամ, վերջապէս, սեփական մարմնով զբաղելու համար:

4) Յագեցած առաւոտը կը փրկէ ողջ օրը - եթէ վաղ առաւոտեան կարենաք կատարել ձեր առաջադրանքներէն գոնէք մէկը, ուստի դիւրութեամբ պիտի կատարէք նաեւ միւսները: Նաեւ, երեկոյեան պիտի ունենաք ազատ ժամանակ:

5) Եթէ սկսիք աշխատի կէսօրին՝ ձեր ամբողջ օրը պիտի ընթանայ թուուլուքին գոնէք մէկը: Հաւանաբար, պիտի կատարէք քիչ առաջադրանքներ, պիտի չհանգստանաք եւ ուշ պիտի քնանանք:

6) Եթէ սկսիք աշխատի կէսօրին՝ ձեր ամբողջ օրը պիտի ընթանայ թուուլուքին գոնէք մէկը: Հաւանաբար, պիտի կատարէք քիշդ առաջին ճառագայթները: Այս տրամադրութեամբ դիւրին է մտախոհութիւն ընել, զբաղիլ եռկայով եւ կեղունանալ գիրքեր ընթերցելու վրայ:

7) Միանգաման այլ պատկեր պիտի ըլլայ, եթէ դուք այդ նոյն զործողութիւնները կատարէք երեկոյեան կամ աշխատանքային ընդմիջումներուն ժամանակ:

8) Դուք հարաւորութիւն պիտի ունենաք հանգստանալու ցերեկը - եթէ շատ կանուխ առաջին ճառագայթները: Այս տրամադրութեամբ դիւրին է մտախոհութիւն ընել, զբաղիլ եռկայով եւ կեղունանալ գիրքեր ընթերցելու վրայ:

9) Կայացնեան այլ պատկեր պիտի ըլլայ, եթէ դուք այդ նոյն զործողութիւնները կատարէք երեկոյեան կամ աշխատանքային ընդմիջումներուն շեղիլ լաւ հասկնալու համար՝ բացական է կարդալ անոր նամակները՝ ուղղուած մօտիկ ընկերներուն եւ եղբօր:

10) Կը հաւատացնեմ ձեզի, որ հիւանդանոցին մէջ անցուցած իմ քանի մը օրեւու շատ հետաքրքրական եղան. Հաւանաբար պէտք է հիւանդաներէն պարզիլ սորվիլու:

11) Պատերազմը, այնուամենայնիւ, ոչինչ կը բերէ, բացի վշտէն ու կործանումէն այն պարագային, երբ գեղանկարչութիւնը երբեմն իրական ցանք կը ներկայացնէ, հակառակ անոր, որ բերքը, ի հարկէ, միշտ չէ որ նկարիչին բացի համարնայ:

12) Ես կը մտածեմ, որ որքան շատ մարդը կը սիրէ, այնքան ուղեւ առաջին ճառագայթին մէտի մարդու առաջանութիւնները չեն, այլ նաեւ խիղճ, գիտակցութիւննեւ արուեստ:

13) Պատերազմը, այնուամենայնիւ, ոչինչ կը բերէ, բացի վշտէն ու կործանումէն այն պարագային, երբ գեղանկարչութիւնը երբեմն իրական ցանք կը ներկայացնէ, հակառակ անոր, որ բերքը, ի հարկէ, միշտ չէ որ նկարիչին բացի համարնայ:

14) Սիսուր հեռանկար է՝ գիտակցիլ, որ կոտուներս հաւատացնեած է զբացուած ըլլալ:

15) Միթէ՝ կեանքը մեզի տրուած չէ հարուստ ունենալու համար, անզամ եթէ անկ տուժէ մեր արտաքինը:

Մտքեր Վինսենթ Վան Գոգի Նամակներէն

Եթէ կ'ուզես որեւէ բան ընել, մի վախնար բան մը սխալ ընելէն, մի մտահոգուիր, որ սխալ կը գործադրութեան վահանական ազդեցութեան վրայ:

Վինսենթ Վան Գոգ (1853-1890), հոլանդացի ականաւոր նկարչ-փոսթիմֆրեսիոնիստ, որուն արուեստը հսկայական ազդեցութիւն ունեցաւ 20-րդ դարու գեղանկարչութեան վրայ:

Անոր կտաներէն են «Արեւածաղիկները», «Աստղային Գիշերը» եւ շատ այլ հիանալի գործեր:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ իբրեւ խելագար, որ խելացնորութեան պոութկաման պահուած կարեց իր ականջը: Սակայն մեծ գեղանկարիչին ներաշխացնէր աւելի լաւ հասկնալու համար:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ իբրեւ խելագար, որ խելացնորութեան պոութկաման պահուած կարեց իր ականջը: Սակայն մեծ գեղանկարիչին ներաշխացնէր աւելի լաւ հասկնալու համար:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ իբրեւ խելագար, որ խելացնորութեան պոութկաման պահուած կարեց իր ականջը: Սակայն մեծ գեղանկարիչին ներաշխացնէր աւելի լաւ հասկնալու համար:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ իբրեւ խելագար, որ խելացնորութեան պոութկաման պահուած կարեց իր ականջը: Սակայն մեծ գեղանկարիչին ներաշխացնէր աւելի լաւ հասկնալու համար:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ իբրեւ խելագար, որ խելացնորութեան պոութկաման պահուած կարեց իր ականջը: Սակայն մեծ գեղանկարիչին ներաշխացնէր աւելի լաւ հասկնալու համար:

Մարդոց մեծ մասը Վինսենթ Վան Գոգը գիտէ

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

«Լիվերպուլ»-ն «Էնֆիլդ»-ում Յաղթեց
«Արսենալ»-ին, Սալահը՝ Դուբլի Հեղինակ



Պրեմիեր լիգայի 3-րդ տուրում «Լիվերպուլ»-ը սեփական յարկի տակ խոշոր հաջուռի յաղթեց «Արսենալ»-ին:

Առաջին խաղակիսի վերջնամասում հաշիւը բացեց ժոէլ Մատիալը (41'): Երկրորդ կիսում դուրս ենեւակերպեց Մոհամեդ Սալահը (49' (11-մ.), 59'):

«Զինագործներ»-ին յաջողուեց ընդամենը մէկ գնդակ խփել: Իր անունը ցուցատախտակին վառեց Լուկաս Տորելը:

Ցատկանշական է, որ Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիի Միթթարեանը փոխարինման դուրս եկաւ 86-րդ րոպէին:

Այս հանդիպումից յետոյ մերսիսազդիցները 9 միաւորով գլխաւորում են մրցաշարային աղիւսակը, «Արսենալ»-ն ունի 6 միաւոր ու դեռևս 2-րդ հորիզոնականում է:

Լա Լիգա. «Բարսելոնա»-ն Զախօճախեց «Բետիս»-ին, Գրիգորյանը՝ Դուբլի հեղինակ

Սպանիայի ասուաջնութեան 2-րդ տուրում «Բարսելոնա»-ն «ամպ նոու» մարզադաշտում հիւրոնկալեց «Բետիս»-ին:

Հանդիպման հաշիւը 15-րդ րոպէին բացեց հիւրերի նորեկ նաբիւ ֆեկիրը:

Սակայն դա «Բետիս»-ի միակ կոլն էր ջախջախումից առաջ: Յետագայում կատալոնական ակումբի յարձակուող Անտուան Գրիգորյանը իր հաշուին դուրը գրանցեց: Դրանք ֆրանսացի ֆուտպոլիստի առաջին կոլերն էին «Կապտանոնագոյններ»-ի կազմում:

Տանտէրերի 3-րդ կոլը խփեց Կարլես Պերեսը: Ապա «Կապտանոնագոյններ»-ի 4-րդ կոլը խփեց Ժորժի Ալբան: «Բարսա»-ի վերջին գնդակը Գրիգորյանի փոխանցումից յետոյ խփեց փոխարինման դուրս եկած Արտուրո Վիդալը: «Բետիս»-ը 79-րդ րոպէին միայն կարողացաւ կրծատել հաշիւը՝ այն դարձնելով 2:5:

Այս խաղից յետոյ էրնեստո Վալվերդեի թիմը վաստակեց առաջին միաւորները մրցաշարում եւ գրաղեցնում է մրցաշարային աղիւսակի 9-րդ հորիզոնականը: «Բետիս»-ը վաստակած միաւոր չունի եւ եղրափակում է աղիւսակը:

Պոլ Պոգբան Սոցցանցում Յայտարարել է, Որ Շարունակելու է Պայքարել Ռասիզմի Դրսեւորումների Դէմ

«Մանչեսթեր Յունայթենդի» կիսապաշտպան Պոլ Պոգբան սոցցանցում յայտարարել է, որ շարունակելու է պայքարել ռասիստմի դրսեւորումների դէմ ու չի պատրաստում տրուել դրանց աղդեցութեանը:

Ցիշեցնենք, որ ֆրանսացի ֆուտպոլիստը սկսել է սոցցանցերում ռասիստական վիրաւորանքներ ստանալ այն բանից յետոյ, երբ չկարողացաւ իրացնել 11-մեթրանոցը ԱՊԼ-ի 2-րդ տուրի՝ «Վուլվերհեմֆթոնի» հետ խաղում (1-1):

«Իմ նախնիներն ու իմ ծնողները տառապել են, որպէսզի իմ սերունդն այսօր ազատ լինի, կարողանայ աշխատել, երթեւեկել աւտոբուսով, ֆուտպոլի խաղալ: Ռասիստական վիրաւորանքները տպիտութիւն են ու կարող են միայն աւելի ուժեղ դարձնել ինձ: Դա ինձ մտահանում է, որ պայքարեմ յաջորդ սերնդի համար», - գրել է Պոգբան «Թվիթերում»:



Լաւ Պիտի Ըլլար

Շարունակուած էջ 16-էն

4) Հնդունիլ անխուսափելին,
եթէ ատիկա, իրօք, անխուսափելի
է. Դուք չէք կրնար փոխել ձեր

հակառակորդը, բայց կրնաք փոխել ձեր վերաբերմունքը: Եթէ դուք կառավարէք ձեզ, ուստի թոյլ չէք տար դիմացինին ձեզ հունէն հանել կամ փճացնել ձեր տրամադր-

»Արարատ-Արմենիան« Ելրոպայի Լիգայի Փլեյ-օֆֆի Խաղում Յաղթեց «Դիւդելանժ»-ին



Ֆուտպոլի Հայաստանի ախոյեան երեւանի «Արարատ-Արմենիան» եւրոպայի լիգայի խմբային փուլ մտնելու լուրջ յայտ ներկայացրեց:

Այսօր կայացած փլեյ-օֆֆի առաջին խաղում մեր թիմն իր յարկի տակ ընդունեց Լիւքսեմբուրգի ախոյեան «Դիւդելանժին»: «Հանրապետական» մարզադաշտում կայացած հանդիպումն աւարտուեց Վարդան Մինասեանի սաների յաղթանակով:

Նախ խաղի 22-րդ րոպէին հոլանդացի Մահմուն Լիման առաջ մղեց տանտէրերին: Երկրորդ խաղակեսի 68-րդ րոպէին հիւրերի յարձակուող Դանիէլ Սինանին հաւասարեցրեց հաշիւը, սակայն մրցավարի կողմից աւելցուած ժամանակի 3-րդ րոպէին փոխարինման մտած իլա Անտոնովը երկրորդ անգամ գրաւեց լիւքսեմբուրգիների դարպասը եւ յաղթանակ բերեց արարատյաներին՝ 2:1:

Այդպիսով, «Արարատ-Արմենիային» լաւ հնարաւորութիւն ստացաւ մտնելու եւրոպայի լիգայի խմբային փուլ: Պատասխան հանդիպումը տեղի կ'ունենայ Օգոստոսի 29-ին, «Դիւդելանժի» դաշտում, որտեղ մեր թիմին ձեռնտու է բոլոր արդիւնքները, բացի 0:1 եւ աւելի խոշոր հաշուով պարտութիւնը:

Մարգարիտա Գասպարեանը Յաղթանակով է Մեկնարկել US Open-ում

Ռուսաստանը ներկայացնող թենիսիստուհի Մարգարիտա Գասպարեանն ԱՄՆ-ի բաց առաջնութեան առաջին շրջանում մրցել է Պրինցիլ շոնի հետ:

7:6, (7:4), 6:4 հաշուով Գասպարեանը յաղթանակ է տարեկ 1 ժամ 36 րոպէ տեւած պայքարում:

ԱՄՆ-ի բաց առաջնութեան երկրորդ շրջանում Մարգարիտա Գասպարեանի մրցակիցը կը լինի բրիտանացի Յոհանա Կոնտան:

Բարսելոնայում կանգնեցուել է Կրոյֆի արձանը



Կատալոնիայի մայրաքաղաք Բարսելոնայում Օգոստոսի 26-ին կանգնեցուել է հոլանդացի լեգենդար փուտպոլիստ Յոհան Կրոյֆի արձանը:

3.5 մեթր բարձրութեամբ արձանը գտնուում է «Բարսելոնայի» «Կամպ Նոու» ստադիոնի հարեւանութեամբ:

Ցուան Կրոյֆը «Բարսելոնայում» հանդէս է եկել 1973-1978 թուականներին: 1988-1996 թուականներին հոլանդական փուտպոլիստ կ'ունեղ զբաղեցրել է «Բարսելոնայի» գլխաւոր մարզիչի պաշտօնը:

«Մանչեսթեր Յունայթենդը» Դադարեցրել է Բանակցութիւններն «Ինտերի» Շետ

Անգլիական «Մանչեսթեր Յունայթենդի» եւ Զիլիի ազգային հաւաքականի յարձակուող Ալեքսիս Սանչեսի ապագան շարունակում է մնալ մշուշու:

The Guardian-ի հաղորդմամբ՝ մանչեսթերեան ակումբի ղեկավարութիւնը դադարեցրել է բանակցութիւններն «Ինտերի» հետ այն բանից յետոյ, եթէ վնասուածք է ստացել թիմի ֆրանսացի յարձակվող Անտոնի Մարտիալը: Աղբաւը նշում է, որ Մարտիալի երկարաժամկետ բացակայութեան դիպքում է աղբաւը Ալեքսիսի մրցակիցը կ'ունեղ պաշտօնը:

Աւելի վաղ հաղորդուում էր, որ Մանչեսն ընթացիկ մրցաշրջանը վարձակալութեամբ կ'անցկացնի «Ինտերում»: Մրցաշրջանի աւարտին իտալական ակումբը հանրաւորութիւն կ'ունենայ 15 միլիոն եւրոյի դիմաց ձեռքբառ բերել 30-ամեայ յարձակինուի տրանսֆերային իրածունքը:

Ռութիւնը:

Հիանալի պիտի ըլլար, եթէ բոլորս ապրէինք խաղաղութեան մէջ ու շուրջբուրը ըլլարին բարեկիրթ մարդիկի, բայց մէր շրջապա-

տին մէջ միշտ կան այսպիսիները, որոնք հաճելի չեն մեզի համար: Կարեւորը պէտք է կրնալ ճիշդ շփուկ այդպիսի մարդոց հետ՝ մնալով բարեկիրթ եւ վեհանձնան:

ՀՈԳԵՐԱՆԳԻՒՅ



ՅՈՎՍԵՓ (ՃՕ) ՄՈՒԹԱՖԵԱՆ

Յովսեփ (ՃՕ) Մութաֆեանի մահուան քառասունքին առիթով, Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 1 Մեպտեմբեր 2019-ին, Փաստինացի Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. Պատարագի:

Սպակիրներն են՝

Ալբին Լիսա Մութաֆեան

Զաւակները՝ Ժողէֆ եւ Լիանա Մութաֆեաններ

Մայրը՝ Ազնիւ Մութաֆեան

Եղբայրը՝ Մինաս Մութաֆեան

Քոյրը՝ Սոնա Քրքոչեան եւ զաւակունք (Արիզոնա)

Քոյրը՝ Անահիտ Պէրպէրեան եւ զաւակունք (Լիբանան)

Հարսքոյրը՝ Ալիս Մութաֆեան (Քանատա)

Հօրեղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Պօղոս եւ Ազատուհի Մութաֆեաններ (Լուիզիանա)

Հօրաքոյրը՝ Մարի Գալթագճեան եւ զաւակունք (Լուիզիանա)

Հօրաքոյրը՝ Զապէլ Սարաֆեան եւ զաւակունք (Լիբանան)

Մօրաքոյրը՝ Մարիամ Գագէզեան եւ զաւակունք

Քեռին՝ Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Մայտա Ռէճէպէեան (Քանատա)

եւ համայն Մութաֆեան, Արապածեան, Ռէճէպէան, Տէօշողլեան,

Քրքոչեան, Պէրպէրեան, Գագէզեան, Գալթագճեան, Սարաֆեան,

Թօքճեան, Եահինեան, Ժամկոչեան եւ Արվանիթօփուլոս ընտանիքները:

ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ

ՅՈՎՍԵՓ ՄՈՒԹԱՖԵԱՆի մահուան քառասունքին առիթով Լուիզիանային Տէր եւ Տիկ. Պօղոս եւ Մարի Մութաֆեան իրենց խորազգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան պարագաներուն:

Առ այդ \$100 կը նուիրեն «Մասիս» շաբաթաթերթին:

ԵՐԱԺՄԱԿԵՏ ԵԼ Ազնուգական ԳՐԻԳՈՐ ՓԻՄԵԴԵԱՆ

Ծարունակուած էջ 14-էն

ասդին: Երաժշտութիւնը մէր մէջ իր դասական նկարագրէն գրեթէ պարպուած է, եւ սիսալ պիտի չըլլայ երբ հաստատնք որ Գրիգոր Փիտէճեանի մահուամբ կաւարտի նաեւ մէր իսկական հարազատ երաժշտութիւնը որուն յաջորդողներ չեն երեւիր հեռաւոր հորիզոնին վրայ, գոնէ առ այժմ: Իր բարձրագոյն ազնուութեամբ Գրիգոր Փիտէճեան կնիքը դրաւ հայ գեղարուեասի սոյն բնագաւառին վրայ արժանաւորապէս, առանց փողի եւ թմբուկի:

Իր ազնուութեան մէկ արտայատութիւնը վերջերս յայտնեց իր պատանեկան նոյն ընկերոջ նկատմամբ, երբ Զաւէն Ա. Քհնչ. Արգումանեանի Հայրապետական Կոնդակով շքանշան կը յանձնուէր յատուկ երեկոյ մը Արեւմտեան թեմին մէջ: Հոն կը կարդային գնահատանքի շերմ արտայատութիւններով լի յատուկ նամակ մը՝ ձեռագիր գրուած երաժշտագէտ եւ պատուակալ Փրոփ. Գրիգոր Փիտէճեանի կողմէ:

Թող ներկայ գրութիւնը մէր շարականներու բառերով «արեգակնակերպ ճառա-գանձարակցութիւնը» լուսաւորէ իր հոգին:

ԵՍ ԱԼ ԱԲՈՎԵԱՆԱԿԱՆ Դարձայ

Ծարունակուած էջ 15-էն

Խաղբել իրենց դասարաններէն ներս, ներշնչել աշակերտները հայրենասիրութեամբ եւ զօրացնել անոնց մէջ հայկական պատկանելիութեան գիտակցութիւնը:

Այսպիսով Տարիներու երազս իրականացած էր, որ չէ թէ մէջ ամիսով, ես արժանացած էի հայրենիքի մէջ ուսանելու փառքին,

վայելելու պետական հիւրընկարութիւնն ու հոգատարութիւնը, նոյնիսկ վայելելու արեւելահայերէնի կողքին արեւմտահայերէնը ըմբոցինելով յատուկ ֆրանսական ժամանած Փրոփ. Հիւտա Գալֆաեանն ու մէր շատ սիրելի Պրն. Յակոբ Չոլաքեանը:

Միամենայ դասընթացքի աւարտին ես ինքինքս Ափովեանական կը զգամ:

**Ձեր Ծանուցումները Վատահեցէք
«Մասիս» Շաբաթաթերթին
T: (626) 797-7680 massis2@earthlink.net**

ՄԱՐԱԶԴ



ՎԱՐՈՒԻՃԱԿ ՄԱՏԱՂՃԵԱՆ-ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Սրտի դառն կստիծով կը գուժենք մէր եղբօր, կողակիցին, մէծ մօր, մօրաքրոջ եւ հարազատին՝ վարուժնակ Գազանճեանի անակնկալ մահը որ պատահեցաւ Կիրակի Յուլիս 14, 2019-ին, ֆրանսան: Յուղարկաւորութեան եւ թաղման արարողութիւնները տեղի ունեցան Փարիզի ազգային գերեզմանատան մէջ Ուրբաթ, Յուլիս 19ին, 2019: Սպակիրներ՝ Ամուսինը՝ Զոհրապ Գազանճեան Փարիզ Զաւակները՝ Տոքթը. Վիգէն Գազանճեան եւ զաւակունք Փարիզ Տէրի Սիկ. Ռաֆիկ Փարիժան Մարտանի Գազանճեան եւ զաւակունք Լիբանան Ալբի Տիկ. Անահիտ Գազանճեան եւ զաւակունք Սալլը. Մարիթան Մանուկեան եւ զաւակունք Հայաստան Մօրաքրոջ զաւակները՝ Տէր եւ Տիկ. Արշակ Գազանճեան եւ զաւակունք Տէր եւ Տիկ. Անդրանիկ Գազանճեան եւ զաւակունք Լիբանան Ալբի Տիկ. Անահիտ Գազանճեան եւ զաւակունք Սալլը. Մարիթան Մանուկեան եւ զաւակունք Հայաստան Մօրաքրոջ զաւակները: Տէր եւ Տիկ. Վաչէ իմաստունեան եւ զաւակունք Լիբանան Տէր եւ Տիկ. Շահէ իմաստունեան եւ զաւակունք Լիբանան Տիկ. Քաթիա Նոլ եւ զաւակունք Աւստրալիա եւ համայն Գազանճեան, իմաստունեան, Նոլ եւ Մատաղճեան ընտանիքներն եւ հարազատները:

VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books
Restoration of Old Books & Bibles



Հետաքրքրուած ենք իրենց փոխարժեքով ստանալ՝

- Հայկական երգարաններ
- Կիլիկիոյ պատմական գիրքեր
- Յեղապանութեան հետ առընչուած գիրքեր

Եթէ ունիք եման գիրքեր եւ կը փափաքիք զանոնք վաճառել, կը խնդրենք մեզի հետ կապ հաստատել Հեռաձայնելով՝ ՎԱՀԵ ԱԶԱՊԱՀԵԱՆին:



Նոր Գիրքերու
Տպագրութեան
եւ Հին Գիրքերու
Նորոգութեան

Vahe Atchabahian
2004 E. Washington Blvd. • Pasadena, CA 91104
Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924
vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com



Զօրացիսք
Օժանդակենք
Փոկենք

www.syrianarmenianrelieffund.org

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948





19th Annual telethon will be
broadcasted live from
Charter Spectrum's
AABC (384)
and High Vision (381)

19-րդ ԱՄԵՐԻԿԻ ԹԵԼԵԹՈՆ

Ի ՆՊԱՍՏ ԽԱՅԱՏԱՆԻ ՇՆՈՂԱԶՈՒՐԿ ԵՒ ԽԱՇԱՆԴԱՄ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ
Թ ՆՐԱՆՑ ՄԱՆԿԱՏԵՐԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ

ARMENIAN AMERICAN ORPHANS DISABLED CHILDREN'S FUND

19th ANNIVERSARY TELETHON 5:00 P.M. - 11:00 P.M.

ON SEPTEMBER 8, 2019

WWW.FOROURKIDS99.COM

818-239-6880 • 818-246-0125 HOVANES

NON - PROFIT AND CHARITABLE ORGANIZATION 501C 3 CHARITY ID#27-1381531

MAIN SPONSORS

GASKA ALLIANCE FOUNDATION	KRADJIAN Importing Co., Inc.	MR. GRIGOR AIVAZIAN HONORARY GODFATHER OF ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND	TOWER PHARMACY	Raffi's Place GOURMET CUISINE
Normandy Pharmacy Hollywood & North Hollywood	ABALI	HAROUT'S MBZ	ALBERT & TERRY BEZJIAN	GLENDALE WEST PHARMACY AND MEDICAL SUPPLY
VAL-PAK Producing quality replacement parts for your quality pool equipment parts! Ask for it by name!	THE STEPANIAN LAW FIRM APC	Alice Navasargian	ARMEN & ALEK GHARABEKIAN	Vachik Stepanian Real Estate Broker
YEREVAN PRINTING	TAMARA	Universal Travel & Tours	Raffi's Market	Sadaf FOODS
MOUSA LER MARKET • CATERING	BLACK JACK MARKETPLACE ANDRANIK NARINIAN	MINAS VOSKANYAN, CPA	Catering By Herash & Am	

ACBU PASADENA-GLENDALE PRESENTS

5th Annual Armenian Fest

Friday, September 6

Youth Games & Parent Chill | 6:00 PM

Basketball Games | 6:00 PM

Food, Beer & Cocktails available at Bardez

Saturday, September 7

Youth Games & Movie Night | 10:00 AM

Basketball & Volleyball Games

Taco Truck - Coffee - Shopping

Sunday, September 8

Closing Ceremony & Comedy Night | 1:00 PM

Basketball Games - Closing Ceremony | 4:00 PM

Kebab Comedy Show Including

Maz Jobrani, Ara Basil & Michael Passion

For Comedy Show Tickets: www.showclix.com/event/kebabkomedy

All Athletes, Scouts, and Community Welcome

Events will be held Indoors & Outdoors | Dress Accordingly

Free Lot Parking and Street Parking Available



AGBU
ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION
PASADENA-GLENDALE



AGBU Vatche & Tamar Manoukian Center
2495 E. Mountain St., Pasadena, CA 91104
Call 626-794-7942 for more info!



AGBU

ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION

PASADENA-GLENDALE

Kebab Komedy



Maz Jobrani



Michael Passion



Ara Basil



Tickets: showclix.com/event/kebabkomedy

Cost: \$40, \$50, \$60

Sunday, September 8, 2019

Cocktail Hour 6:30 pm | Showtime 7:30 pm

AGBU Vatche & Tamar Manoukian Performing Arts Center

2495 E. Mountain St., Pasadena, CA 91104

PLEASE NOTE: This is an 18+ event